



MANUAL DO UTILIZADOR

Virago

XV535

3BT-28199-P6

Bem-vindo ao mundo do motociclismo Yamaha!

Como o(a) proprietário(a) de um XV535, pode-se beneficiar da vasta experiência da Yamaha na mais recente tecnologia para o design e a fabricação de produtos de alta qualidade que conquistaram uma reputação por sua confiabilidade.

Pedimos que dedique um tempo à leitura completa deste manual, de modo a poder desfrutar de todas as vantagens do seu XV535. O manual do proprietário não somente instrui quanto aos procedimentos de operação, inspeção e manutenção da sua motocicleta, como também quanto às medidas de segurança pessoal e de terceiros contra problemas e lesões.

Em adição, os vários conselhos dados neste manual ajudar-lhe-ão a manter a sua motocicleta nas melhores condições possíveis. Caso surjam quaisquer dúvidas, não hesite em consultar o seu concessionário Yamaha.

A equipe Yamaha deseja-lhe sempre conduções seguras e agradáveis. Portanto, lembre-se de colocar a segurança em primeiro plano!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PAU00005

Informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas seguintes notações:



O Símbolo de Alerta de Segurança significa **ATENÇÃO! FIQUE ALERTA! A SUA SEGURANÇA ESTÁ ENVOLVIDA!**



Não seguir as instruções contidas no **AVISO** poderia acarretar ferimentos graves ou a morte do condutor da moto, de um espectador ou de uma pessoa que inspecione ou repare a máquina.

PRECAUÇÃO:

PRECAUÇÃO menciona os cuidados especiais a tomar para evitar danos na moto.

NOTA:

NOTA fornece informações-chave destinadas a facilitar e a clarificar o procedimento.

NOTA:

- Este manual deve ser considerado como parte integrante desta moto e deve acompanhá-la mesmo se esta for posteriormente vendida.
- Yamaha procura continuamente melhoramentos no desenho e qualidade do produto. Por conseguinte, embora este manual contenha, na altura da sua impressão, a informação mais actual disponível sobre o produto, pode haver no entanto certas diferenças entre a máquina e o manual. Se tiver qualquer questão relativa a este manual, consulte o concessionário Yamaha.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PW000002



LEIA ATENTAMENTE E NA ÍNTEGRA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MOTO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PAU00008

XV535
MANUAL DO UTILIZADOR
© 1999 por Yamaha Motor Co., Ltd.
1.^a Edição, Junho de 1999
Todos os direitos reservados.
É expressamente proibida qualquer
reimpressão
ou utilização sem autorização escrita de
Yamaha Motor Co., Ltd.
Impresso no Japão

1 DÊ PASSAGEM À SEGURANÇA

1

2 DESCRIÇÃO

2

3 FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

4 INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

4

5 FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

5

6 MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

6

7 CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

7

8 ESPECIFICAÇÕES

8

9 INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

9

ÍNDICE REMISSIVO

DÊ PASSAGEM À SEGURANÇA 1-1



As motocicletas são veículos fascinantes, que podem proporcionar-lhe uma sensação incomparável de poder e liberdade. Entretanto, as motos também impõem certos limites, que devem ser respeitados; mesmo a melhor moto não ignora as leis da física.

Manutenção e cuidados regulares são essenciais para preservar o valor e as condições de funcionamento da sua moto. Mais ainda, o que vale para a moto vale também para o condutor: um bom desempenho depende de se estar em boa forma. Conduzir sob a influência de medicamentos, drogas e álcool é, obviamente, fora de questão. Os condutores de moto - mais do que os condutores de automóveis -- devem manter-se sempre em suas melhores condições físicas e mental. Mesmo pequenas quantidades de álcool podem despertar a tendência de se tomar riscos perigosos.

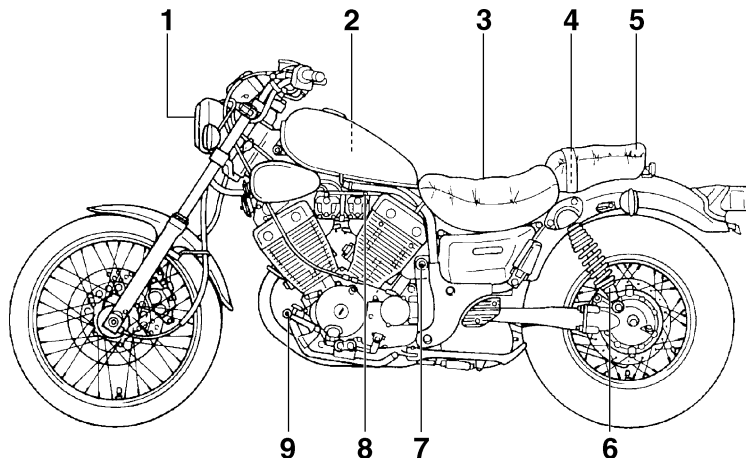
Vestimenta protectora é tão essencial para os condutores de motos quanto os cintos de segurança o são para os condutores e passageiros de automóveis. Vista sempre um conjunto completo para motos (feito de couro ou materiais sintéticos resistentes a rasgaduras, com protectores), botas fortes, luvas para motos e um capacete de bom ajuste. Entretanto, vestimentas protectoras óptimas não devem encorajar descuidos. Embora vestimentas e capacetes de total cobertura particularmente criem a ilusão de total segurança e protecção, motociclistas sempre estarão vulneráveis. Condutores que não possuem auto-controlo crítico suficiente tendem a conduzir demasiadamente velozes e correr riscos. Isto é factor mais perigoso do que dias de chuva. O bom motociclista conduz com segurança, precaução e moderação - evitando todos os perigos, incluindo aqueles causados por terceiros.

Desfrute a sua moto!

Vista esquerda	2-1
Vista direita	2-2
Controlos/Instrumentos	2-3

Vista esquerda

2



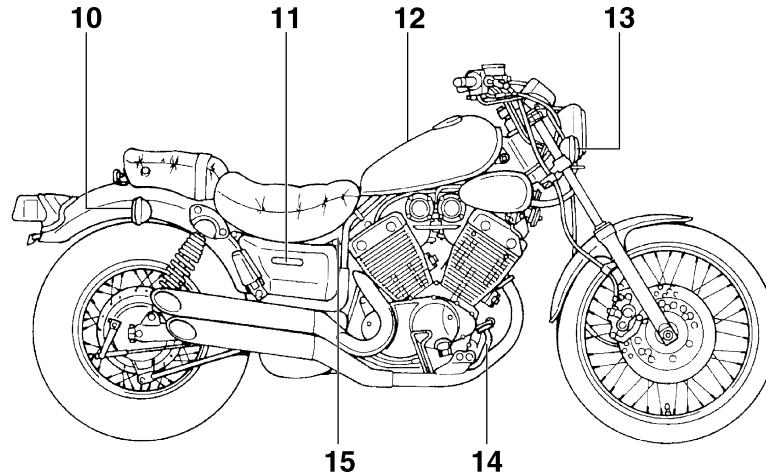
- 1. Farol
- 2. Filtro de ar
- 3. Assento do condutor
- 4. Estojo de ferramentas
- 5. Assento do passageiro

- (página 6-27)
- (página 6-10)
- (página 3-7)
- (página 6-1)
- (página 3-7)

- 6. Anel ajustador da precarga de mola do amortecedor de choques traseiro
- 7. Interruptor principal
- 8. Motor de arranque (choke) “| \”
- 9. Pedal de mudança de velocidades

- (página 3-9)
- (página 3-1)
- (página 3-6)
- (página 3-4)

Vista direita



10. Sinal de viragem traseiro

(página 6-29)

11. Depósito de combustível auxiliar

12. Depósito de combustível

(página 3-5)

13. Sinal de viragem frente

14. Pedal do travão traseiro

15. Bateria

(página 6-29)

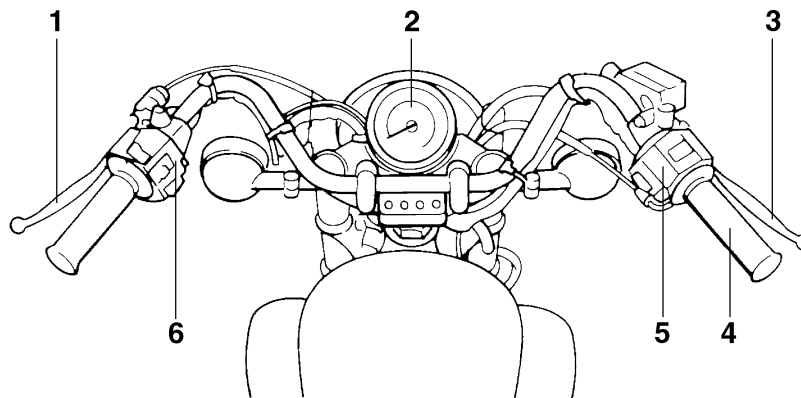
(página 3-4)

(página 6-25)

DESCRIÇÃO

Controlos/Instrumentos

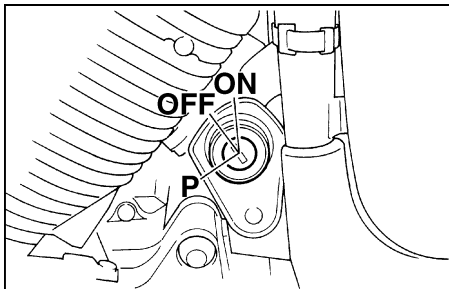
2



- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| 1. Alavanca de embraiagem | (página 3-3) |
| 2. Velocímetro | (página 3-2) |
| 3. Alavanca do travão da frente | (página 3-4) |
| 4. Punho do acelerador | (página 6-13) |
| 5. Interruptores do guidão direito | (página 3-3) |
| 6. Interruptores do guidão esquerdo | (página 3-2) |

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal	3-1
Indicadores luminosos	3-1
Velocímetro	3-2
Interruptores do guiador.....	3-2
Alavanca de embraiagem.....	3-3
Pedal de mudança de velocidades.....	3-4
Alavanca do travão da frente.....	3-4
Pedal do travão traseiro	3-4
Tampa do depósito de combustível	3-5
Combustível	3-5
Motor de arranque (choke) “ ↘ ”	3-6
Bloqueio da direcção.....	3-6
Assento	3-7
Suporte do capacete.....	3-8
Afinação do amortecedor traseiro	3-9
Cavalete	3-9
Verificação do funcionamento do interruptor do cavalete/ embraiagem	3-10



PAU00028

Interruptor principal

O interruptor principal comanda a ignição e os sistemas de luzes. O seu funcionamento é descrito a seguir.

PAU00036

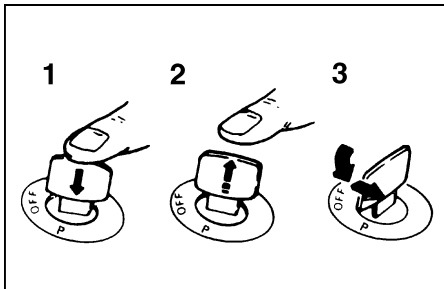
ON (Ligar)

Os circuitos eléctricos estão ligados. O motor pode ser posto a trabalhar. Nesta posição, não se pode tirar a chave.

PAU00038

OFF (Desligar)

Todos os circuitos eléctricos estão desligados. Nesta posição, pode-se tirar a chave.

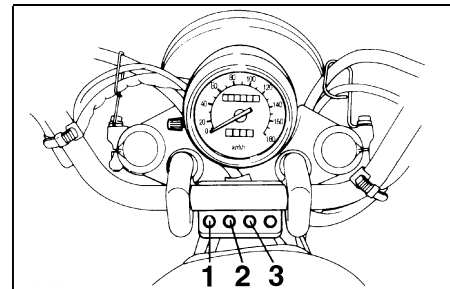


PAU00055

1. Pressione
2. Libere
3. Gire

P (estacionamento)

As luzes do farolim e auxiliar acendem, mas todos os outros circuitos estão desligados. Com a chave na posição “OFF” (desligado), empurre-a no interruptor principal e solte-a. Depois rode-a para a esquerda até a posição “P” e retire-a. (Não utilize esta posição por um período prolongado visto, que a bateria poderá se descarregar.) Para anular a função de estacionamento, rode a chave para a direita.



PAU00056

1. Indicador luminoso do farol de máximos “☰”
2. Indicador luminoso de ponto morto “N”
3. Indicador luminoso mudança de direcção “◁ ▷”

PAU00063

Indicadores luminosos

Indicador luminoso do farol de máximos “☰”

Este indicador ilumina-se quando o farol de máximos está aceso.

PAU00061

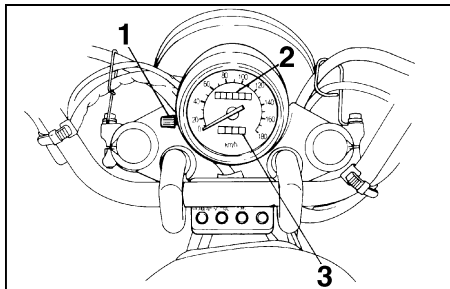
Indicador luminoso de ponto morto “N”
Este indicador ilumina-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU00057

Indicador luminoso mudança de direcção “◁ ▷”

Este indicador cintila quando o interruptor de mudança de direcção é deslocado para a esquerda ou a direita.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

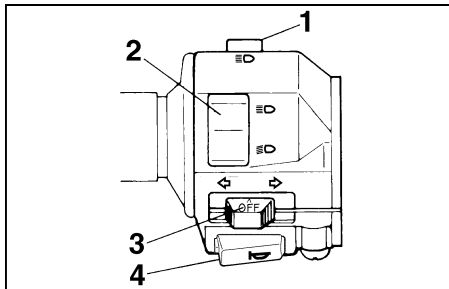


1. Botão de retorno a zero
2. Contador
3. Contador de percurso

PAU00095

Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de condução e está equipado com um contador e um contador de percurso. Este último pode ser restabelecido em "0" com o botão de reinício. Utilize o contador de percurso para verificar o quanto poderá percorrer com um depósito de gasolina. Esta informação permitirá-lhe-á planear paragens para se reabastecer em combustível.



1. Interruptor de ultrapassagem "≡☉"
2. Interruptor de farol alto/baixo
3. Interruptor do sinal de mudança de direcção "↔"
4. Interruptor da buzina "📢"

PAU00118

Interruptores do guidador

PAU00119

Interruptor de ultrapassagem "≡☉"

Carregue neste interruptor para acender as luzes de ultrapassagem.

PAU00121

Interruptor de farol alto/baixo

Rode o interruptor para a posição "☉" para os máximos e "≡☉" para os médios.

PAU00124

Interruptor do sinal de mudança de direcção "↔"

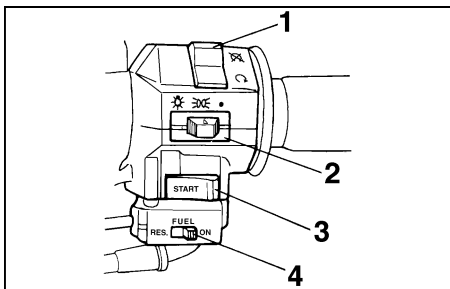
Este modelo é fornecido com sinais de mudança de direcção de auto-anulação. Para indicar volta à direita, pressione o interruptor para a direita; para indicar volta à esquerda, pressione o interruptor para a esquerda. Logo que libere o interruptor, este volta à posição central. Para anular o sinal, carregue no interruptor logo que ele volte à posição central. Se não for desactivado manualmente, o interruptor desactiva-se automaticamente após a motocicleta ter sido conduzida por pelo menos 150 metros e após decorridos 15 segundos. O dispositivo de anulação automática só funciona com a moto em movimento. Assim, este sinal não se desactiva automaticamente enquanto a moto estiver parada num cruzamento.

PAU00129

Interruptor da buzina "📢"

Carregue neste interruptor para buzinar.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Interruptor de paragem do motor
2. Interruptor das luzes
3. Interruptor de arranque “ \curvearrowright ”
4. Interruptor de reserva de combustível “FUEL”

PAU00138

Interruptor de paragem do motor

Este interruptor é um dispositivo de segurança para ser utilizado numa emergência, como por exemplo, quando uma moto resvala ou se ocorrer qualquer problema no sistema de aceleração. Rode o interruptor para a posição “ \curvearrowright ” para ligar o motor. Em caso de emergência, rode o interruptor para a posição “ \otimes ” para o desligar.

PAU00134

Interruptor das luzes

Rodando este interruptor para a posição “ $\supseteq D \supseteq$ ” acendem-se a luz auxiliar, as luzes do contador e o farolim traseiro. Rodando-o para a posição “ \odot ”, acende-se também a luz do farol.

PAU00143

Interruptor de arranque “ \curvearrowright ”

O motor de arranque liga o motor quando se carrega neste interruptor.

PC000005

PRECAUÇÃO:

Consulte as instruções de arranque antes de pôr o motor a trabalhar.

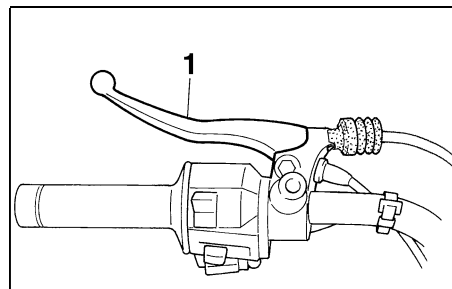
PAU00149

Interruptor de reserva de combustível “FUEL”

Normalmente, este interruptor deve ser mantido activado “ON” durante a condução. Se notar que o combustível está no fim durante a condução, coloque este interruptor na posição “RES” e reabasteça-se em combustível o mais rapidamente possível. Depois coloque novamente o interruptor na posição “ON”.

NOTA:

Quando colocar o interruptor na posição de reserva, restam-lhe no depósito mais ou menos 2,5 L de combustível.



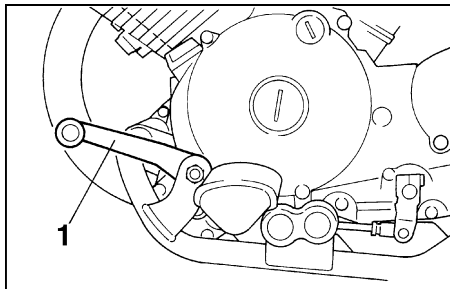
1. Alavanca de embraiagem

PAU00152

Alavanca de embraiagem

A alavanca de embraiagem está situada no punho esquerdo do guidador e o sistema de corte do circuito de ignição está incorporado no suporte da alavanca de embraiagem. Para desengatar a embraiagem, aperte esta alavanca contra o punho do guidador e solte-a para a engatar. Para uma operação suave da embraiagem, deve apertar rapidamente a alavanca e soltá-la lentamente. (Consulte os procedimentos de arranque do motor para uma descrição do sistema de corte do circuito de ignição).

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



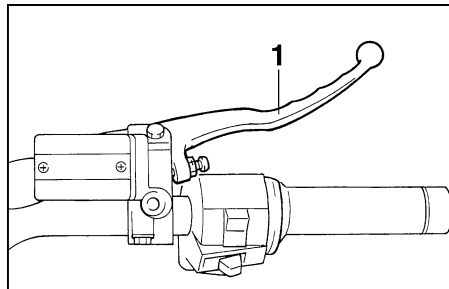
1. Pedal de mudança de velocidades

PAU00157

Pedal de mudança de velocidades

Esta moto está equipada com uma transmissão de 5 velocidades de engrenamento constante.

O pedal de mudança de velocidades está situado à esquerda do motor e é utilizado em combinação com a engrenagem para mudar de velocidade.

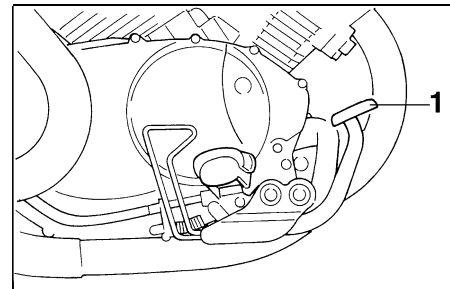


1. Alavanca do travão da frente

PAU00158

Alavanca do travão da frente

A alavanca do travão da frente está situada no punho direito do guiador. Aperte-a contra o punho do guiador para activar o travão da frente.



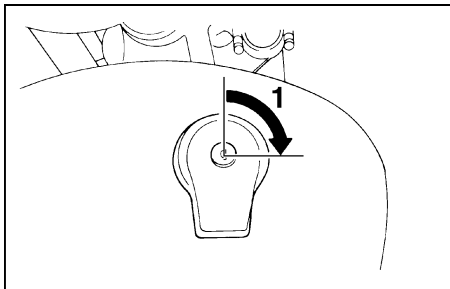
1. Pedal do travão traseiro

PAU00162

Pedal do travão traseiro

O pedal do travão de trás está situado do lado direito da moto. Carregue no pedal para activar o travão de trás.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Abrir

PAU00167

Tampa do depósito de combustível

Para abrir

Meta a chave e desande-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. O trinco é accionado e a tampa pode ser aberta.

Para fechar

Coloque a tampa na sua posição com a chave no trinco. Para retirar a chave, rode-a no para a esquerda à posição original.

NOTA:

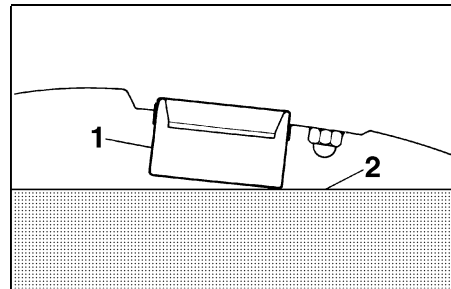
Esta tampa de depósito só pode ser fechada com a chave no trinco e a chave só pode ser retirada se a tampa estiver apropriadamente fechada.

PW000023



AVISO

Verifique se a tampa está bem instalada e fechada antes de conduzir a sua moto.



1. Tubo de enchimento

2. Nível do combustível

PAU01183

Combustível

Certifique-se de que o depósito contém combustível suficiente. Encha o depósito de combustível até a base do tubo de enchimento, conforme mostrado na ilustração.

PW000130



AVISO

Não encha demasiado o depósito de combustível. Evite derramar combustível sobre o motor quente. Não encha o depósito acima da base do tubo de enchimento, do contrário poderá transbordar logo que o combustível se aqueça e dilate.

PAU00185

PRECAUÇÃO:

Limpe sempre imediatamente o combustível derramado com um pano macio seco e limpo. O combustível pode deteriorar as superfícies pintadas ou as peças de plástico.

PAU00191

Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo com um índice de octano de 91 ou superior de investigação.

Capacidade do depósito:

Total:

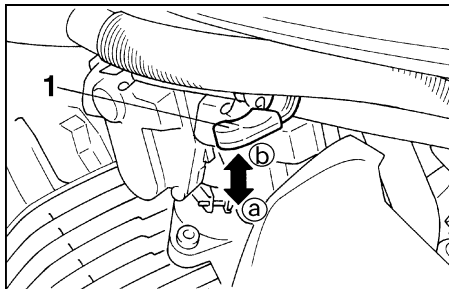
13,5 L

Reserva:

2,5 L

NOTA:

No caso de detonação ou de ruídos do motor, utilize uma outra marca de gasolina ou gasolina com um índice de octano mais elevado.



1. Motor de arranque (choke) “”

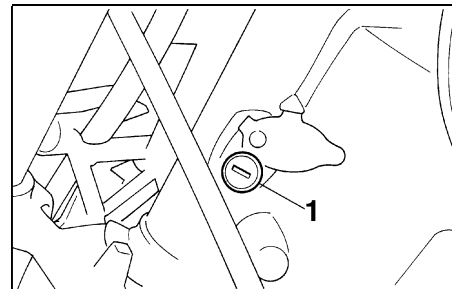
PAU02976

Motor de arranque (choke) “”

O arranque de um motor frio requer uma mistura ar-combustível mais rica. Um circuito separado de arranque fornece esta mistura.

Desloque-a em direcção @ para ligar o motor de arranque (choke).

Desloque-a em direcção ② para desligar o motor de arranque (choke).



1. Bloqueio da direcção

PAU02934

Bloqueio da direcção

Para bloquear a direcção

Vire os punhos do guiador completamente para a direita e abra a tampa de bloqueio da direcção.

Insira a chave e rode-a 1/8 de volta para a esquerda. A seguir, pressione a chave enquanto vira os punhos do guiador levemente para a esquerda e rode a chave 1/8 de volta para a direita.

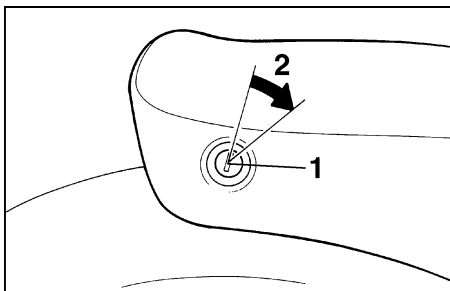
Verifique se a direcção está bloqueada, remova a chave e feche a tampa de bloqueio.

Para liberar o bloqueio

Insira a chave, pressione-a e rode-a 1/8 de volta para a esquerda, de tal forma que a mesma se solte. A seguir, libere e remova a chave.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



1. Trava do assento
2. Abrir

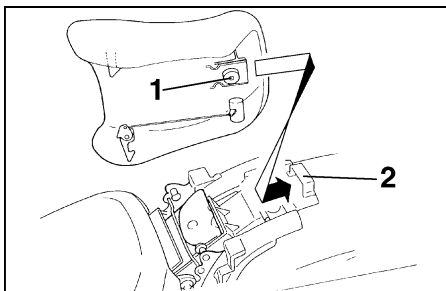
PAU02940

Assento

Assento do passageiro

Para remover

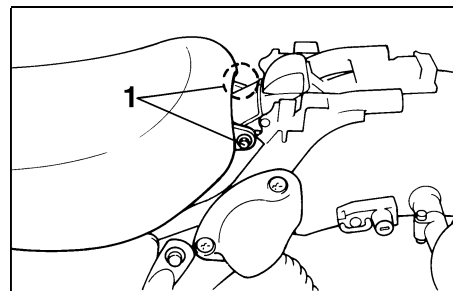
Meta a chave na fechadura e rode-a para a direita.



1. Projecção
2. Suporte do assento

Para instalar

Coloque o ressalto na parte traseira do assento dentro do receptáculo do assento e carregue no assento para baixo.

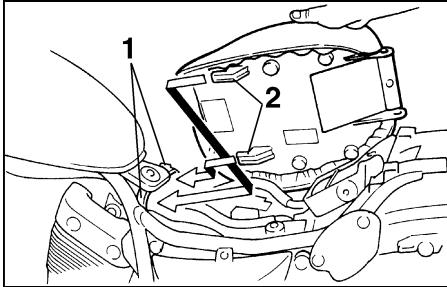


1. Parafuso (× 2)

Assento do condutor

Para remover

Primeiro remova o assento do passageiro e, em seguida, os dois parafusos do assento do condutor.



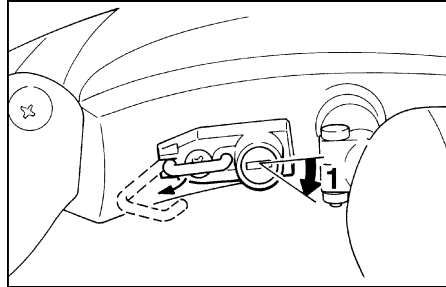
1. Suporte do assento (x 2)
2. Projecção (x 2)

Para instalar

Insira os ressaltos na parte frontal do assento dentro dos receptáculos de assento e aperte os parafusos. Em seguida, reinstale o assento de passageiro.

NOTA:

Verifique se o assento está bem fixo.



1. Abrir

PAU000260

Suporte do capacete

Para abrir o suporte do capacete, meta a chave na fechadura e desande como indicado na figura. Para bloquear o suporte do capacete, volte a colocar o suporte na sua posição original.

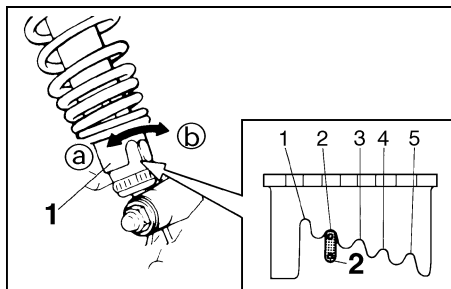
PW000030



Nunca conduza com um capacete no suporte, porque ele pode chocar com objectos e causar a perda de controlo e mesmo acidentes.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU00330



1. Anel ajustador da precarga de mola
2. Indicador de posição

PAU00300

Afinação do amortecedor traseiro

Cada amortecedor de choque está equipado com um anel ajustador de precarga da mola. Ajuste a pré-carga da mola como se segue. Rode o anel ajustador na direcção **a** para aumentar a precarga da mola, e na direcção **b** para a diminuir. Certifique-se de que o encaixe apropriado no anel ajustador esteja alinhado com o indicador de posição do amortecedor de choque traseiro.

	Mole	Padrão	Duro		
Posição de ajustamento	1	2	3	4	5

PW000040



AVISO
Ajuste sempre da mesma maneira cada amortecedor. Uma afinação desigual pode causar uma fraca manipulação e a perda de estabilidade.

PW000044




AVISO
Esta moto não deve ser manobrada com o cavalete descido. Se este não estiver convenientemente recolhido, pode tocar no chão e distrair o operador, podendo assim levá-lo a perder o controlo da moto. Yamaha concebeu nesta moto um sistema de bloqueio para ajudar o condutor a lembrar-se de que deve recolher o cavalete. Consulte atentamente as instruções de funcionamento a seguir mencionadas e, se houver qualquer indicação de um eventual mau funcionamento, leve imediatamente a moto a um concessionário Yamaha para reparação.

PAU00331

Verificação do funcionamento do interruptor do cavalete/ embraiagem

Verifique o funcionamento dos interruptores do cavalete e da embraiagem, de acordo com as informações que seguem.

RODE O INTERRUPTOR PRINCIPAL ATÉ A POSIÇÃO “ON” E O INTERRUPTOR DE PARAGEM DO MOTOR ATÉ “”.

A TRANSMISSÃO ESTÁ ENGATADA E O CAVALETE ESTÁ LEVANTADO.

PUXE PARA DENTRO A ALAVANCA DA EMBRAIAGEM E CARREGUE NO INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

O MOTOR ARRANCA.

O INTERRUPTOR DA EMBRAIAGEM ESTÁ OK.

O CAVALETE ESTÁ DESCIDO.

O MOTOR PÁRA.

O INTERRUPTOR DO CAVALETE ESTÁ OK.

PW000045



AVISO

Se verificar qualquer mau funcionamento, consulte imediatamente um concessionário Yamaha.

INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

Lista de inspeções pré-operacionais 4-1

Os proprietários são pessoalmente responsáveis pelas condições dos seus veículos. As funções vitais da sua motocicleta podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que permaneça não-utilizada (por exemplo, se exposta aos fenómenos da natureza). Quaisquer avarias, fugas de fluidos ou perda da pressão dos pneus pode ter sérias consequências. Portanto, é muito importante que, em adição a uma inspeção visual completa, verifiquem-se os pontos a seguir antes de cada condução.

LISTA DE INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

ITEM	INSPECÇÕES	PÁGINA
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento, a folga, o nível de fluido e o veículo quanto a fuga de fluido.• Encha com fluido de travão DOT 4 (ou DOT 3), se necessário.	6-17 ~ 6-21
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o funcionamento, estado e folga.• Ajuste, se necessário.	
Embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o funcionamento, estado e folga.• Ajuste, se necessário.	6-17
Punho e invólucro do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-13
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de óleo.• Encha com óleo, se necessário.	6-7 ~ 6-9
Óleo da engrenagem final	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o veículo quanto a fugas.	6-9 ~ 6-10
Rodas e pneumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a pressão, a usura e a deterioração dos pneus, bem como a tensão do raio das rodas.• Aperte o raio, se necessário.	6-14 ~ 6-16
Cabos de metro e controlo	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-21
Eixos do travão e do pedal de mudança de velocidades	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-22
Pivôs da alavanca do travão e da embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-22
Articulação do cavalete	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-23

INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

ITEM	INSPECÇÕES	PÁGINA
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e cavilhas estão apropriadamente apertados.• Aperte, se necessário.	—
Depósito de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de combustível.• Encha com combustível, se necessário.	3-5 ~ 3-6
Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento está correcto.	6-27 ~ 6-29
Bateria	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível do líquido.• Encher com água destilada, se necessário.	6-25 ~ 6-26

NOTA:

Inspeções pré-operacionais devem ser efectuadas cada vez que a motocicleta vá ser utilizada. Tal inspeção pode ser realizada na sua totalidade em pouquíssimo tempo, e a segurança adicionada tornará mais que proveitoso o tempo dispendido.



AVISO

Caso algum item das Inspeções Pré-operacionais não esteja funcionando apropriadamente, submeta-o a inspeção e reparo antes de utilizar a motocicleta.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

Arranque do motor	5-1
Arranque de um motor quente	5-3
Mudança de velocidades	5-4
Ponto de mudança de velocidades recomendado (só para a Suíça).....	5-4
Conselhos para a redução do consumo de combustível	5-5
Rodagem do motor	5-5
Estacionamento	5-6

PAU00373

AVISO

- Antes de montar na sua moto, familiarize-se com todos os comandos de funcionamento e com as suas funções. Peça a um concessionário Yamaha que lhe explique qualquer comando ou funcionamento que não tenha compreendido perfeitamente.
- Nunca ligue o motor nem o deixe ligado por muito tempo num recinto fechado. Os fumos de escape são venenosos e podem causar danos e a morte em pouco tempo. Opere sempre em recintos com ventilação adequada.
- Antes de pôr o motor a trabalhar, levante o cavalete. O facto de não levantar completamente o cavalete pode causar acidentes graves no momento em que faz uma curva.

Arranque do motor

PAU02997

NOTA:

Esta moto está equipada com um sistema de corte do circuito de ignição. O motor só pode ser accionado sob uma das seguintes condições:

- Com a transmissão em ponto morto.
- Com o cavalete levantado, a transmissão engrenada e a embraiagem desengatada.

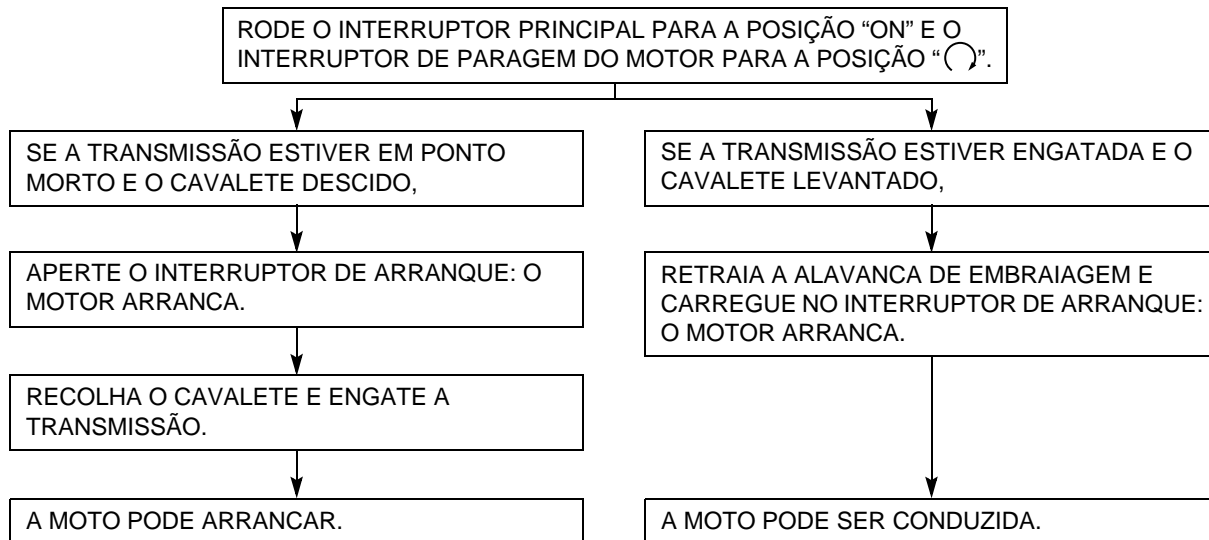
A moto não deve ser conduzida com o cavalete descido.

PW000054


AVISO

Antes de efectuar os passos que seguem, verifique o funcionamento dos interruptores do cavalete e da embraiagem. (Consulte a página 3-10.)

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES



FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

1. Coloque o interruptor principal na posição “ON” e o interruptor de paragem do motor em “

NOTA: _____

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador de ponto morto deve iluminar-se. Se o indicador não se iluminar, peça a um concessionário Yamaha para o verificar.

3. Ligue o motor de arranque (choke) e feche completamente o punho do acelerador.
4. Ligue o motor carregando no interruptor de arranque.

NOTA: _____

Se o motor não pegar, relaxe o interruptor de arranque, espere alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa deve ser o mais curta possível para preservar a bateria. Não faça arrancar o motor durante mais de 10 segundos a cada tentativa.

5. Logo que o motor arranque, coloque o motor de arranque (choke) na posição a meio caminho.

NOTA: _____

Para uma duração máxima do motor, nunca acelere demasiado um motor frio.

6. Logo que o motor esteja quente, desligue completamente o motor de arranque (choke).

NOTA: _____

O motor está quente quando responde normalmente ao acelerador estando o motor de arranque (choke) desligado.

PAU01258

Arranque de um motor quente

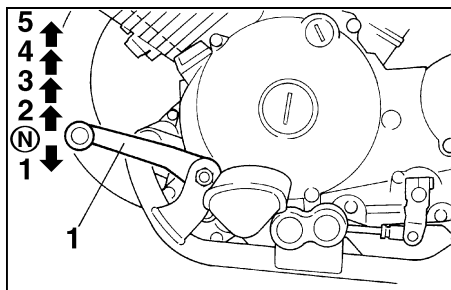
O motor de arranque (choke) não é requerido, caso o motor esteja quente.

PC000046

PRECAUÇÃO: _____

Consulte a secção “Rodagem do motor” antes de utilizar a moto pela primeira vez.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES



1. Pedal de mudança de velocidades
N. Ponto morto

PAU00423

Mudança de velocidades

A transmissão permite-lhe controlar o volume de potência de que dispõe, a uma dada velocidade, para arrancar, acelerar, subir colinas, etc. A ilustração mostra a utilização do pedal de mudança de velocidades.

Para pôr em ponto morto, solte o pedal de mudança de velocidades repetidamente até ele atingir o fim do seu curso, e depois levante o pedal ligeiramente.

PC000048

PRECAUÇÃO:

- Nunca desça longas encostas com o motor desligado nem reboque a moto em longas distâncias. Mesmo em ponto morto, a transmissão só é bem lubrificada quando o motor está ligado. Em caso de fraca lubrificação, a transmissão pode ser danificada.
- Utilize sempre a embraiagem quando mudar de velocidade. O motor, transmissão e linha de transmissão não foram concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidades forçada e podem ser danificados quando se muda de velocidade sem utilizar a embraiagem.

PAU02941

Ponto de mudança de velocidades recomendado (só para a Suíça)

Os pontos de mudança de velocidades são apresentados no quadro que segue.

	Ponto de mudança de aceleração (km/h)
1. ^a → 2. ^a	23
2. ^a → 3. ^a	36
3. ^a → 4. ^a	50
4. ^a → 5. ^a	60

NOTA:

Para descer da 4.^a para a 2.^a velocidade (duas velocidades), a sua moto deve rodar a uma velocidade de 35 km/h.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

PAU00424

Conselhos para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível da sua motocicleta depende em grande parte do seu estilo de condução. Os conselhos a seguir podem ajudá-lo(a) a reduzir o consumo de combustível:

- Aqueça o motor antes de conduzir.
- Desligue o motor de arranque (choke) assim que possível.
- Aumente a marcha suavemente e evite altas velocidades do motor durante a aceleração.
- Não engate duplamente ou acelere o motor durante a redução da marcha, e evite altas velocidades de motor sem carga no motor.
- Desligue o motor ao invés de deixá-lo no ponto morto por um intervalo prolongado, ou seja, em congestionamentos de tráfego, sinais de tráfego ou cruzamentos ferroviários.

PAU00436

Rodagem do motor

Não há período mais importante na vida da sua moto do que o período de 0 a 1.000 km. É por isso que lhe pedimos para ler atentamente o seguinte material. Como o motor é novo em folha, não o deve carregar demasiado nos primeiros 1.000 km. As várias peças do motor gastam-se e aperfeiçoam-se elas próprias às folgas correctas de funcionamento. Convém evitar neste período uma aceleração a fundo prolongada ou qualquer condição que possa provocar o aquecimento excessivo do motor.

PAU00444

De 0 a 150 km

Evite conduzir com o acelerador a mais de 1/3 da sua potência. Pare o motor e deixe-o arrefecer de 5 a 10 minutos após cada hora de funcionamento. Varie a velocidade da moto de tempos a tempos. Não conduza a sua moto com o acelerador sempre na mesma posição.

De 150 a 500 km

Evite um funcionamento prolongado com o acelerador a mais de 1/2 da sua potência. Mude livremente as velocidades da moto, sem nunca, porém, utilizar toda a potência do acelerador cada vez.

De 500 a 1.000 km

Evite velocidades de cruzeiro com o acelerador a mais de 3/4 da sua potência.

PC000056

PRECAUÇÃO: _____

Após 1.000 km de funcionamento, tenha o cuidado de mudar o óleo do motor, o filtro de óleo e o óleo da engrenagem final.

FUNIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

A partir de 1.000 km

Evite o funcionamento prolongado com o acelerador a fundo. Varie ocasionalmente as velocidades.

PC000049

PRECAUÇÃO:

Se ocorrer qualquer avaria durante o período de rodagem, consulte imediatamente o concessionário Yamaha.

Estacionamento

Quando estacionar a sua moto, pare o motor e retire a chave de ignição.

PAU00460

PW000058

AVISO

O sistema de escape está quente. Estacione a moto num lugar onde os peões e as crianças não lhe possam tocar. Não a estacione num lugar inclinado nem em terreno mole, pois pode cair.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Estojo de ferramentas.....	6-1	Mudança do líquido do travão.....	6-21
Manutenção e lubrificação periódicas	6-2	Inspeção e lubrificação do cabo.....	6-21
Velas de ignição.....	6-5	Lubrificação do cabo e do punho do acelerador	6-22
Óleo do motor	6-7	Lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidade	6-22
Óleo da engrenagem final	6-9	Lubrificação das alavancas do travão e da embraíagem	6-22
Filtro de ar	6-10	Lubrificação do cavalete lateral.....	6-23
Afinação do carburador	6-12	Lubrificação da suspensão traseira	6-23
Afinação da velocidade de ralenti.....	6-13	Inspeção da forquilha dianteira	6-23
Inspeção da folga do cabo do acelerador.....	6-13	Inspeção da direcção	6-24
Afinação da folga da válvula	6-14	Rolamentos das rodas	6-24
Pneumáticos	6-14	Bateria.....	6-25
Rodas	6-16	Substituição dos fusíveis.....	6-27
Ajuste da folga da alavanca de embraíagem.....	6-17	Substituição da lâmpada do farol.....	6-27
Afinação da folga na alavanca do travão da frente	6-17	Substituição da lâmpada do farolim e do sinal de mudança de direcção	6-29
Afinação da folga e da altura do pedal do travão de trás.....	6-18	Detecção de avarias	6-29
Afinação do interruptor da luz do travão.....	6-19	Diagrama de avarias	6-30
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás	6-19		
Inspeção do nível do líquido do travão	6-20		

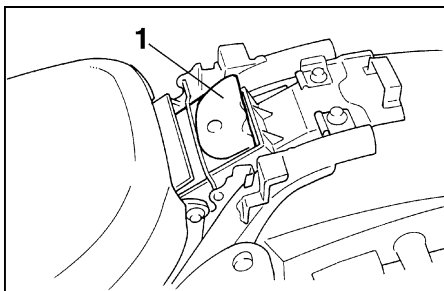
PAU00464

A inspecção, afinação e lubrificação periódicas conservarão a sua moto nas melhores condições de segurança e de eficácia possíveis. A segurança é uma obrigação para todo o proprietário de uma moto. O programa de manutenção e lubrificação deve ser rigorosamente considerado como um guia para intervalos de manutenção e lubrificação gerais. HÁ QUE TER EM CONSIDERAÇÃO QUE AS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS, O TERRENO, AS SITUAÇÕES GEOGRÁFICAS E UMA VARIEDADE DE UTILIZAÇÕES INDIVIDUAIS EXIGEM QUE CADA PROPRIETÁRIO ALTERE O SEU PROGRAMA DE MANUTENÇÃO, ENCURTANDO OS INTERVALOS PARA OS ADEQUAR AO MEIO EM QUESTÃO. Os pontos mais importantes relativos à inspecção, afinação e lubrificação da moto são explicados nas páginas que seguem.

PW000060

**AVISO**

Se não conhece bem a manutenção da moto, confie esse trabalho a um concessionário Yamaha.



1. Estojo de ferramentas

PAU00469

Estojo de ferramentas

As informações relativas à manutenção contidas neste manual destinam-se a fornecer-lhe, como proprietário da moto, a informação necessária para efectuar parte da manutenção preventiva e pequenas reparações. As ferramentas fornecidas destinam-se a permitir-lhe efectuar uma manutenção periódica. Todavia, são ainda necessárias algumas outras ferramentas, tal como uma chave de aperto, para efectuar correctamente a manutenção.

NOTA:

Se não dispuser das ferramentas necessárias para efectuar a manutenção, leve a sua moto a um concessionário Yamaha.

PW000063

**AVISO**

Qualquer modificação nesta moto, não aprovada pela Yamaha, poderá diminuir o rendimento e a inutilizar. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar qualquer modificação.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00473

MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO PERIÓDICAS

No.	ITEM	INSPEÇÕES E SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO	INICIAL (1.000 km)	A CADA	
				6.000 km ou 6 meses (o que vier primeiro)	12.000 km ou 12 meses (o que vier primeiro)
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione os tubos de combustível e o tubo a vácuo quanto a rachaduras ou avarias. • Substitua-os, caso necessário. 		√	√
2	Velas de ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione as condições. • Limpe-a, regradue-a ou substitua-a, se necessário. 	√	√	√
3	* Filtro de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione as condições. • Substitua-os, caso necessário. 			√
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a folga da válvula. • Ajuste, se necessário. 	√	√	√
5	Filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe-o ou substitua-o, se necessário. 		√	√
6	* Bateria	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o nível de electrólito e a gravidade específica. • Corrija ou recarregue, se necessário. • Certifique-se de que o tubo de respiração esteja em trajecto apropriado. 		√	√
7	Embraiagem	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Ajuste ou substitua o cabo. 	√	√	√
8	* Travão frontal	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de líquido e o veículo quanto a fugas de líquido. (Veja NOTA na página 6-4.) • Corrija em conformidade. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√
9	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Ajuste a folga do pedal de travão e substitua os pedais de travão, se necessário. 	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

No.	ITEM	INSPECÇÕES E SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO	INICIAL (1.000 km)	A CADA	
				6.000 km ou 6 meses (o que vier primeiro)	12.000 km ou 12 meses (o que vier primeiro)
10	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o balanceamento, a excentricidade, a tensão do raio e se há avarias. • Aperte os raios e rebalanceie. Substitua, se necessário. 		√	√
11	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a profundidade da face de rolamento e se há avarias. • Substitua-os, caso necessário. • Inspeccione a pressão de ar. • Corrija, se necessário. 		√	√
12	* Rolamentos das rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione os rolamentos quanto a frouxidões ou avarias. • Substitua-os, caso necessário. 		√	√
13	* Braço oscilante	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o ponto de articulação do braço oscilante quanto à folga. • Corrija, se necessário. • Lubrifique com graxa de bissulfeto de molibdénio. 		√	√
14	* Casquilhos da direcção	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a folga dos casquilhos e a direcção quanto a asperezas. • Corrija em conformidade. • Lubrifique com graxa a base de sabão de lítio a cada 24.000 km ou 24 meses (o que chegar primeiro). 		√	√
15	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e tarrachas estejam devidamente apertados. • Aperte-os, se necessário. 		√	√
16	Cavalete lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Lubrifique e conserte, se necessário. 		√	√
17	* Interruptor do cavalete lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Substitua-o, caso necessário. 	√	√	√
18	* Forquilha frontal	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se há fugas de óleo. • Corrija em conformidade. 		√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

No.	ITEM	INSPEÇÕES E SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO	INICIAL (1.000 km)	A CADA	
				6.000 km ou 6 meses (o que vier primeiro)	12.000 km ou 12 meses (o que vier primeiro)
19	* Armações do amortecedor de choques traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento e os amortecedores de choques quanto a fuga de óleo. • Substitua a armação do amortecedor de choques, se necessário. 		√	√
20	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a velocidade de ralenti do motor, a sincronização e o funcionamento do motor de arranque. • Ajuste, se necessário. 	√	√	√
21	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de óleo e o veículo quanto a vazamentos de óleo. • Corrija, se necessário. • Troque. (Aqueça o motor antes da drenagem.) 	√	√	√
22	Elemento do filtro de óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	√		√
23	Óleo da engrenagem final	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de óleo e o veículo quanto a vazamentos de óleo. • Troque o óleo nos 1.000 km iniciais e, a seguir, a cada 24.000 km ou 24 meses (o que chegar primeiro) . 	√	√	√

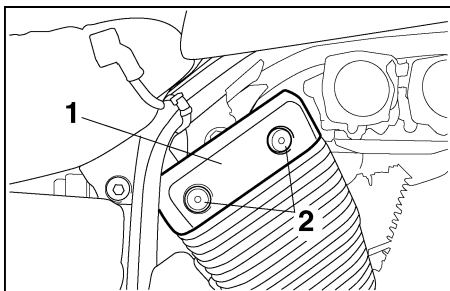
* Visto que estes itens requerem ferramentas, dados e habilidades técnicas especiais, os mesmos devem ser revisados por motocicleta a um concessionário Yamaha.

PAU02970

NOTA:

- O filtro de ar necessita de serviços de inspeção mais frequentes, caso esteja a conduzir a motocicleta em áreas incomumente húmidas ou empoeiradas.
- Sistema de travão hidráulico
 - Na desmontagem do cilindro mestre ou do cilindro do calibrador, substitua sempre o fluido de travão. Inspeccione o nível de fluido do travão com regularidade e reabasteça-o conforme requerido.
 - Substitua as vedações de óleo nas partes internas do cilindro mestre e do calibrador a cada dois anos.
 - Substitua os tubos do travão a cada quatro anos ou em caso de rachaduras ou avarias.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



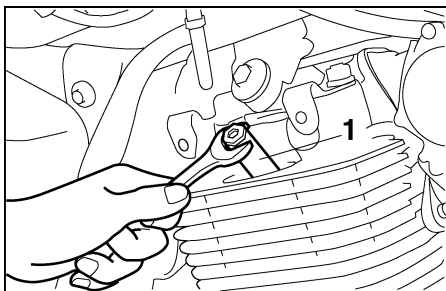
1. Cobertura de cabeça de cilindro
2. Parafuso (× 2)

PAU01486

Velas de ignição

Remoção

1. Retire as coberturas de cabeça de cilindro traseira direita e dianteira esquerda, mediante remoção dos parafusos.
2. Remova as tampas de vela de ignição.



1. Chave inglesa da vela de ignição
3. Utilize a chave inglesa de vela de ignição no jogo de ferramentas para remover as velas de ignição conforme ilustrado.

Inspeção

A vela de ignição é um importante componente, fácil de ser inspeccionado. As condições da vela de ignição podem indicar as condições do motor. Normalmente, todas as velas de ignição do mesmo motor devem apresentar a mesma cor no isolador branco em torno do electrodo central. A cor ideal neste ponto é de um castanho médio a claro para uma motocicleta normalmente conduzida. Se uma vela de ignição mostrar uma cor nitidamente diferente, pode haver algo errado com o motor. Não tente diagnosticar tais problemas por si mesmo(a). Leve a sua motocicleta a um concessionário

Yamaha. As velas de ignição devem ser periodicamente removidas e inspeccionadas porque calor e depósitos lentamente causarão ruptura e erosão de qualquer vela de ignição. Se a erosão do electrodo se tornar excessiva, ou se carbono e outros depósitos forem excessivos, dever-se-á substituir a vela de ignição por uma vela especificada.

Vela de ignição especificada:

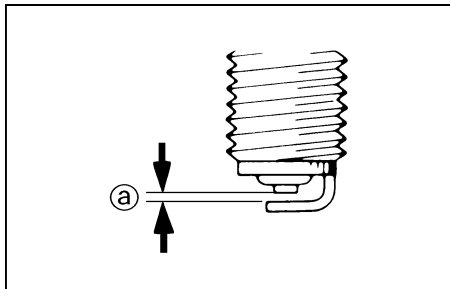
Para a CH:

BPR7ES (NGK) ou
W22EPR-U (DENSO)

Excepto para a CH:

BPR6ES (NGK) ou
W20EPR-U (DENSO)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



a. Distância do electrodo da vela de ignição

Instalação

1. Meça a distância do electrodo com um medidor de espessura de fio e, se necessário, ajuste a distância de acordo com a especificação.

Distância do electrodo da vela de ignição:
0,7 ~ 0,8 mm

2. Limpe a superfície da anilha. Remova qualquer sujidade dos filetes.
3. Instale a vela de ignição e aperte-a até o binário especificado.

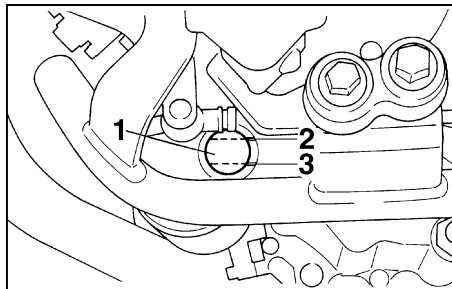
Binário de aperto:
Vela de ignição:
20 Nm (2,0 m·kg)

NOTA:

Caso uma chave inglesa de binário não esteja disponível quando da instalação de uma vela de ignição, uma boa estimativa de binário correcto é 1/4 a 1/2 volta por aperto com o dedo. Tenha a vela de ignição apertada até o binário especificado assim que possível.

4. Instale as tampas de vela de ignição, as coberturas de cabeça de cilindro e os parafusos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Orifício de verificação do nível de óleo
2. Marca de nível máximo
3. Marca de nível mínimo

PAU002942

Óleo do motor

Inspecção do nível de óleo

1. Coloque a moto num lugar plano e mantenha-a direita. Deixe aquecer o motor durante alguns minutos.

NOTA:

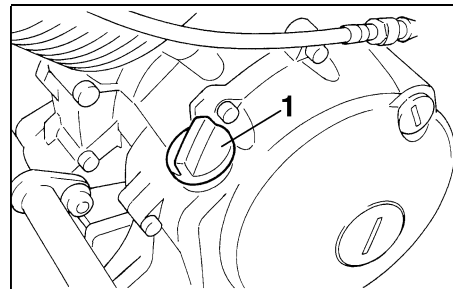
Mantenha a moto em posição vertical para verificar o nível do óleo. Uma ligeira inclinação lateral pode falsear a sua verificação.

2. Com o motor parado, verifique o nível de óleo pelo orifício de verificação de nível situado na parte inferior direita da tampa do cárter.

NOTA:

Antes da verificação, aguarde alguns minutos para o nível de óleo estabilizar.

3. O nível de óleo deve estar entre as marcas de nível máximo e mínimo. Caso o nível esteja baixo, encha o motor com óleo suficiente para atingir o nível especificado.

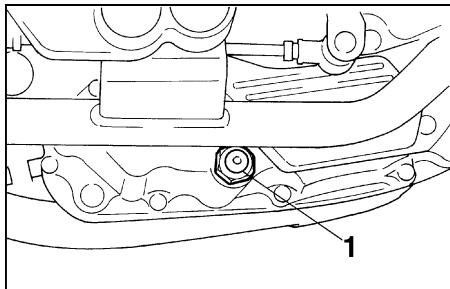


1. Tampa de enchimento de óleo do motor

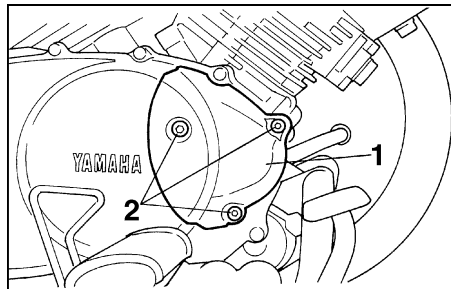
Mudança do óleo do motor e do elemento do filtro de óleo

1. Aqueça o motor durante alguns minutos.
2. Pare o motor. Coloque uma vasilha de óleo em cima do motor e retire a tampa de enchimento de óleo.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Parafuso de drenagem de óleo do motor
3. Retire o parafuso de drenagem e deixe escorrer o óleo.

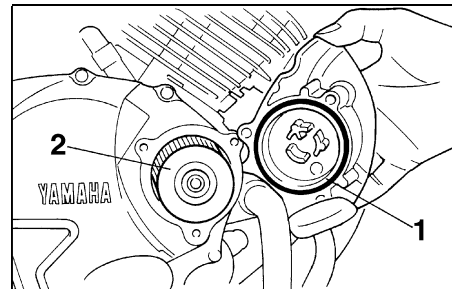


1. Cobertura do filtro de óleo
2. Parafuso (× 3)
4. Retire os parafusos do filtro de óleo, o filtro de óleo e o anel de vedação em O.
5. Instale o parafuso de drenagem e aperte-o até o binário especificado.

Binário de aperto:
Parafuso de drenagem:
43 Nm (4,3 m·kg)

6. Instale o novo filtro de óleo, o novo anel de vedação em O e a tampa do filtro. A seguir, aperte o parafuso do filtro de óleo.

Binário de aperto:
Parafusos do filtro de óleo:
10 Nm (1,0 m·kg)



1. Anel de vedação em "O"
2. Elemento do filtro de óleo

NOTA:

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem assente.

7. Meta óleo no motor. Instale a tampa do filtro de óleo e aperte-a.

Óleo recomendado:
Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

Volume total:
3,2 L

Mudança de óleo periódica:
2,6 L

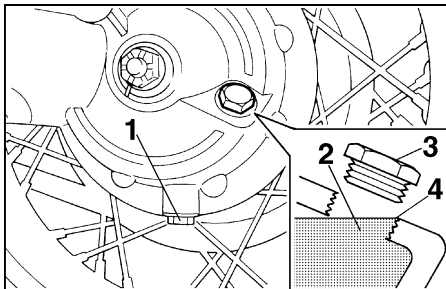
Juntamente com a mudança do filtro de óleo:
2,8 L

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000066

PRECAUÇÃO:

- Não coloque nenhum aditivo químico. O óleo do motor também lubrifica a embraiagem, e aditivos poderiam causar o escorregamento da embraiagem.
 - Certifique-se de que nenhum material estranho entre no cárter.
8. Ligue o motor e deixe-o aquecer durante alguns minutos. Durante o aquecimento, verifique se não há fugas de óleo. Se encontrar qualquer fuga de óleo, pare imediatamente o motor e veja qual é a causa desta fuga.



1. Parafuso de drenagem de óleo da engrenagem final
2. Óleo de engrenagem final
3. Parafuso de enchedor de óleo da engrenagem final
4. Nível correcto

PAU02943

PW000066

Óleo da engrenagem final



Não deixe entrar objectos estranhos na caixa da engrenagem final. Certifique-se de que não caiu óleo no pneu nem na roda.

Inspecção do nível de óleo

1. Coloque a moto num lugar plano e mantenha-a direita. O motor deve estar frio à temperatura ambiente.

2. Retire a tampa de enchimento de óleo e verifique o nível. O nível de óleo deve estar cheio até a borda do orifício de enchimento. Acrescente o óleo recomendado, se necessário.

Mudança do óleo

1. Coloque uma vasilha de óleo por baixo da caixa de engrenagem final.
2. Retire o parafuso de enchimento de óleo e o parafuso de drenagem e deixe escorrer o óleo.
3. Reinstale e aperte o parafuso de drenagem até o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso de drenagem:
23 Nm (2,3 m·kg)

4. Encha a caixa de engrenagem até a borda do orifício de enchimento com o óleo recomendado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Capacidade da caixa da engrenagem final:

0,19 L

Óleo recomendado:

Óleo de engrenagem hipoidal SAE 80 API GL-4

Se quiser pode utilizar óleo de engrenagem hipoidal SAE 80W90 em todas as circunstâncias.

NOTA:

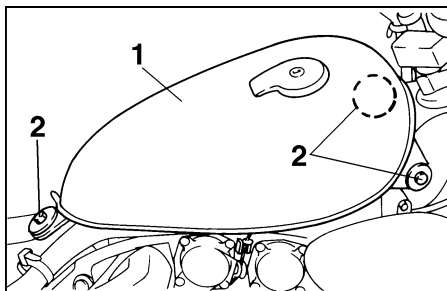
“GL-4” é uma classificação de qualidade e de aditivo. Os óleos de engrenagem hipoidal classificados como “GL-5” ou “GL-6” podem também ser utilizados.

5. Instale e aperte o parafuso do enchedor de óleo até o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso do enchedor de óleo:
23 Nm (2,3 m·kg)

6. Após ter mudado o óleo da engrenagem final, certifique-se de que não há fugas de óleo.



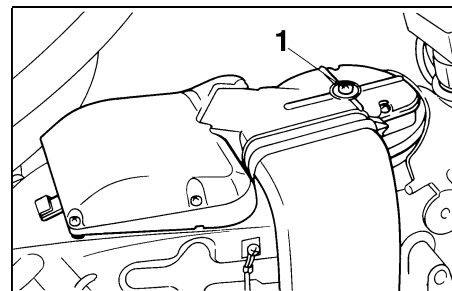
1. Depósito de combustível
2. Parafuso (× 3)

PAU02998

Filtro de ar

O filtro de ar deve ser limpo nos intervalos especificados. Deve ser limpo mais frequentemente se utilizar a sua moto em condições de humidade anormal e em zonas poeirentas.

1. Retire os assentos. (Consulte a página 3-7 quanto aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Retire os parafusos do depósito de combustível.



1. Parafuso
3. Levante a parte da frente do depósito de combustível e coloque-a afastada do filtro de ar. (Não remova o depósito de combustível).

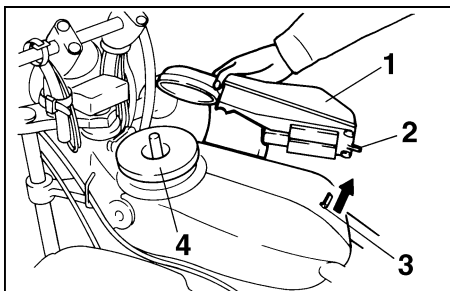
PW000071

AVISO

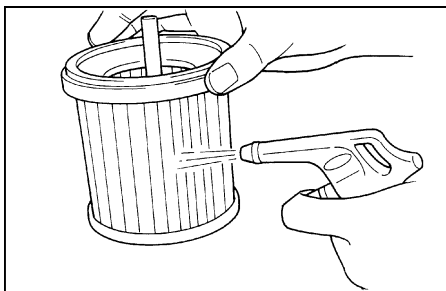
- **Segure bem o depósito de combustível durante esta operação.**
- **Não incline demasiado o nem o puxe com muita força porque pode romper as ligações do tubo podem desligar-se e causar fugas de combustível.**

4. Remova o parafuso da tampa da caixa do filtro de ar.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Lingueta
3. Suporte
4. Filtro de ar
5. Deslize a tampa da caixa do filtro de ar, de modo a desprender a saliência na parte posterior da tampa do recipiente no quadro. A seguir, levante a tampa da caixa do filtro de ar, sem removê-la



6. Retire e bata levemente no filtro de ar para eliminar a maioria da poeira e sujeira. Limpe com ar comprimido o resto da sujeira, tal como ilustrado. Se o filtro de ar estiver deteriorado, substitua-o.

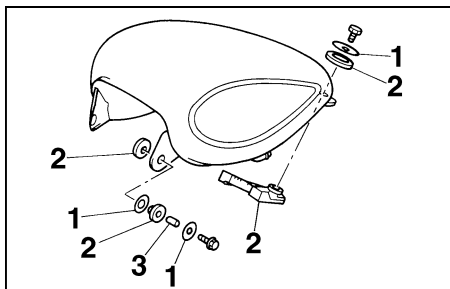
7. Remonte-o invertendo o procedimento.

PC000082

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que o filtro de ar esteja devidamente encaixado na sua caixa.
- O motor nunca deve ser posto a funcionar sem que o filtro de ar esteja instalado. Do contrário, poderá provocar o desgaste excessivo do pistão e/ou do cilindro.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Arruela
2. Amortecedor de borracha
3. Espaçador

PW000131

AVISO

Certifique-se de que os tubos de combustível e o tubo a vácuo estejam apropriadamente ligados, nos seus devidos lugares e não comprimidos. Se um tubo estiver avariado, assegure-se de substituí-lo.

PC000086

PRECAUÇÃO:

Ao reinstalar os parafusos de fixação do depósito de combustível, não se esqueça de colocar no devido lugar as arruelas, os amortecedores de borracha e os espaçadores.

PAU00630

Afinação do carburador

Os carburadores são partes vitais do motor e requerem uma afinação muito sofisticada. A maioria das afinações devem ser efectuadas por um técnico da Yamaha, que tem a experiência e os conhecimentos adequados para isso. Todavia, a velocidade de ralenti pode ser ajustada pelo proprietário como parte da manutenção de rotina.

PC000095

PRECAUÇÃO:

Os carburadores foram regulados na fábrica da Yamaha após muitos testes. Qualquer alteração destas regulações pode causar um mau funcionamento do motor e deteriorações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

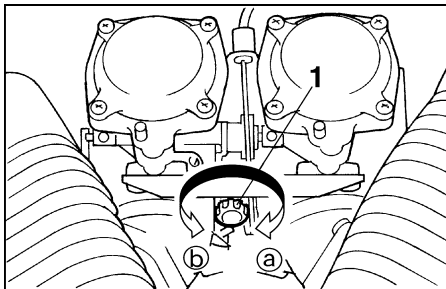
Afinação da velocidade de ralenti

PAU01168

NOTA:

Para este procedimento, convém utilizar um taquímetro de diagnóstico.

1. Fixe o taquímetro. Ligue o motor e deixe-o aquecer durante alguns minutos a aproximadamente 1.000 a 2.000 rpm. Faça funcionar o motor ocasionalmente de 4.000 a 5.000 rpm. O motor está quente quando responder imediatamente ao acelerador.

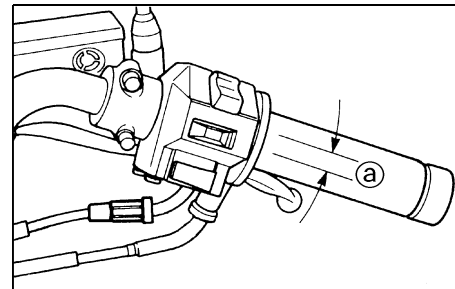


1. Parafuso de paragem do acelerador
2. Ajuste a marcha lenta (ralenti) à velocidade de motor especificada, mediante a regulagem do parafuso de paragem do acelerador. Gire o parafuso em direcção Ⓐ para aumentar a velocidade do motor, e em direcção Ⓑ para diminuir a velocidade do motor.

Velocidade de ralenti normal:
1.150 ~ 1.250 rpm

NOTA:

Se não for possível obter a velocidade de ralenti especificada com a afinação acima descrita, consulte um concessionário Yamaha.



a. Folga

PAU00635

Inspeção da folga do cabo do acelerador

Deve haver uma folga de 3 ~ 5 mm na pega do acelerador. Caso a folga esteja incorrecta, solicite o seu ajustamento a um concessionário Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00637

Afinação da folga da válvula

A folga da válvula alarga com o uso, causando assim um abastecimento inadequado de combustível/ar ou ruído no motor. Para tal evitar, é necessário ajustá-la regularmente. Esta afinação, porém, só deve ser efectuada por um técnico da Yamaha.

PAU00647

Pneumáticos

Para assegurar o desempenho máximo, um longo serviço e o funcionamento seguro, observe o seguinte:

Pressão de ar dos pneus

Sempre inspeccione e ajuste a pressão dos pneus antes de operar a motocicleta.

PW000082



AVISO

A pressão dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus à temperatura ambiente. O ajustamento deve ser efectuado de acordo com o peso total da carga, condutor e acessórios (carenagem, bolsas de selins, etc. se aprovados para este modelo), e com a velocidade do veículo.

Carga máxima*	220 kg (excepto para a CH, A) 218 kg (para a CH, A)	
Pressão do pneu frio	À frente	A trás
Até 90 kg	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
De 90 kg até à carga máxima*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

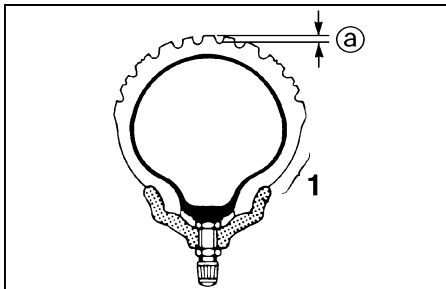
* A carga é o peso total da mercadoria transportada, condutor, passageiro e acessórios.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PW000083

⚠ AVISO

Respeitar os limites de carga da moto é importante por vários motivos: estabilidade, travagem, rendimento e segurança. Nunca transporte objectos mal atados que possam mudar de posição. Prenda bem os objectos mais pesados perto do centro da moto e distribua bem o peso pelos dois lados. Adapte bem a suspensão à carga que transporta e verifique o estado e a pressão dos pneus. **NUNCA SOBRECARRREGUE A SUA MOTO.** Certifique-se de que o peso total da carga, condutor, passageiro e acessórios (carenagem, bolsas de selins, etc. se aprovados para este modelo) não exceda a carga máxima da moto. O funcionamento de uma moto sobrecarregada pode estragar os pneus, provocar um acidente ou mesmo ferimentos.



- a. Profundidade da face de rolamento
1. Flanco

Inspeção dos pneus

Inspeccione sempre os pneus antes de operar a motocicleta. Caso a profundidade da face de rolamento central atinja o seu limite, tal como ilustrado, caso o pneu esteja encravado por um prego ou fragmentos de vidro, ou caso a parede lateral esteja rachada, contacte imediatamente um concessionário Yamaha e solicite a substituição do pneu.

À FRENTE

Fabricante	Dimensão	Tipo
Bridgestone	3,00-19 49S	L303A
Dunlop	3,00-19 49S	F14G

A TRÁS

Fabricante	Dimensão	Tipo
Bridgestone	140/90-15 M/C 70S	G508
Dunlop	140/90-15 M/C 70S	K425

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Estes limites podem variar de acordo com as regulamentações de cada país. Se for o caso, respeite os limites definidos pela regulamentação do seu país.

AVISO

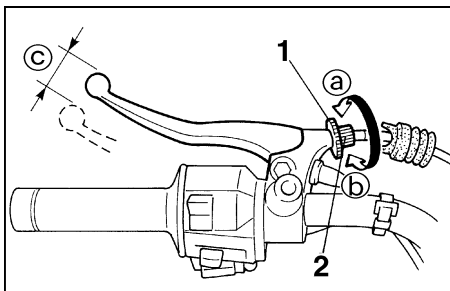
- Utilizar a moto com os pneus excessivamente usados diminui a estabilidade de condução e pode levar à perda de controlo. Mandé substituir imediatamente por um concessionário Yamaha os pneus excessivamente usados. A substituição dos travões, pneus e peças relacionadas com as rodas deve ser efectuada por um Técnico de Manutenção da Yamaha.
- Não se recomenda o conserto de uma câmara de ar. Se, no entanto, for indispensável, há que fazê-lo com imenso cuidado e substituí-la o mais rapidamente possível por outra de boa qualidade.

Rodas

Para máximo rendimento, longo serviço e funcionamento com segurança, tenha em conta os seguintes pontos:

- Verifique sempre as rodas antes de utilizar a moto. Verifique se há fissuras, envergaduras ou distorção da roda. Veja se os raios estão bem tensos e não deteriorados. Se verificar algo de anormal na roda, consulte um concessionário Yamaha. Não tente efectuar mesmo pequenas reparações. Se uma roda estiver deformada ou deteriorada, é preciso substituí-la.
- Pneus e rodas devem estar bem equilibrados mesmo em caso de mudança ou de substituição. Um eventual desequilíbrio das rodas pode provocar fraco rendimento, má estabilidade e diminuir a duração do pneu.
- Conduza a moto a velocidades moderadas após trocar um pneu, visto que a superfície do pneu deve primeiro ser amaciada para que possa desenvolver as suas características óptimas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



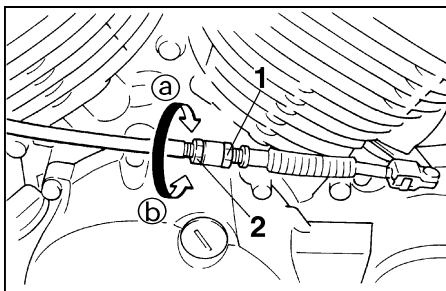
1. Contraporca
2. Parafuso de ajuste
- c. Folga

PAU00694

Ajuste da folga da alavanca de embraiagem

A folga da alavanca de embraiagem deve ser ajustada para 10 ~ 15 mm.

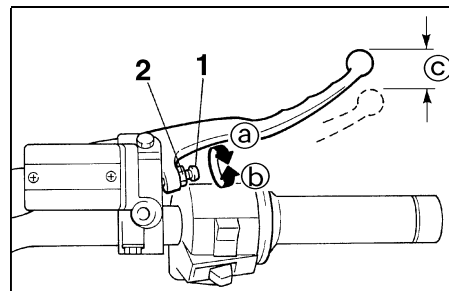
1. Afrouxe a contraporca da alavanca de embraiagem.
2. Gire o parafuso de ajuste da alavanca de embraiagem na direcção ③ para aumentar a folga, ou na direcção ④ para diminuir a folga.
3. Aperte a contraporca da alavanca de embraiagem.



1. Contraporca
2. Porca de ajuste

Caso não seja possível obter a folga especificada, efectue os seguintes passos.

4. Afrouxe a contraporca da alavanca de embraiagem.
5. Gire o parafuso de ajuste da alavanca de embraiagem na direcção ③ para afrouxar o cabo.
6. Afrouxe a contraporca da lateral do cârter.
7. Gire a porca de ajuste do cârter na direcção ③ para aumentar a folga ou na direcção ④ para diminuir a folga.
8. Aperte a contraporca do cârter e a alavanca de embraiagem.



1. Parafuso de ajuste
2. Contraporca
- c. Folga

PAU00696

Afinação da folga na alavanca do travão da frente

A folga na alavanca do travão da frente deve ser afinada entre 2 ~ 5 mm.

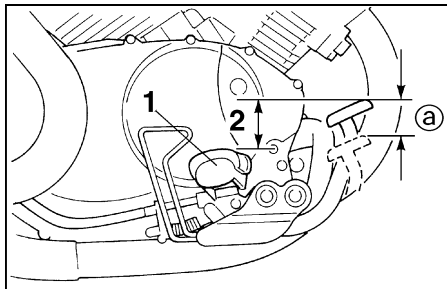
1. Desaperte a contraporca.
2. Gire o parafuso de ajuste em direcção ③ para aumentar a folga, ou em direcção ④ para diminuir a folga.
3. Após afinação, aperte novamente a porca de aperto.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PW000099

⚠ AVISO

- Verifique a folga da alavanca de travão. Assegure-se de que o travão funciona correctamente.
- Uma sensação de moleza e esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema de travão. Este ar deve ser retirado purgando o sistema de travão antes de utilizar a moto. A presença de ar pode diminuir consideravelmente a eficácia de travagem, causando assim a perda do controlo da máquina e eventualmente um acidente. Peça a um técnico da Yamaha que inspecione e purgue o sistema, se for necessário.



1. Apoio do pé
2. Altura do pedal
- a. Folga

Afinação da folga e da altura do pedal do travão de trás

PAU00711

PW000104

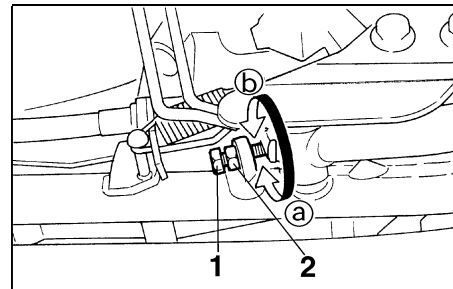
⚠ AVISO

É aconselhável solicitar a um agente Yamaha que efectue este ajuste.

A altura do pedal do travão deve ser ajustada antes de se ajustar a folga do pedal do travão.

Altura do pedal

O pedal do travão deve ser posicionado aproximadamente a 38 mm acima do topo do apoio de pé.



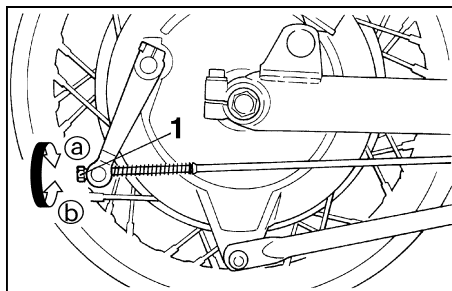
1. Parafuso de ajuste
2. Contraporca
 1. Desaperte a porca de aperto.
 2. Gire o parafuso de ajuste em direcção Ⓐ para aumentar a altura do pedal, e em direcção Ⓑ para diminuir a altura do pedal.
 3. Aperte novamente a porca de aperto.

PW000105

⚠ AVISO

Após ter afinado a altura do pedal, afine também a sua folga.

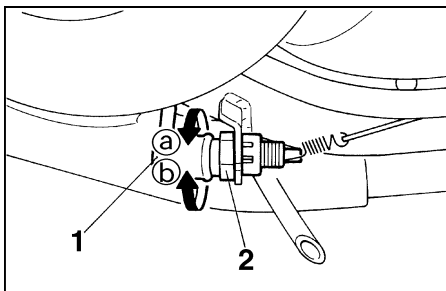
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Porca de ajuste

Folga do pedal

A folga do pedal do travão deve ser ajustada a 20 ~ 30 mm na extremidade do pedal do travão. Gire a porca de ajuste no tirante do travão em direcção **a** para aumentar a folga, e em direcção **b** para diminuir a folga.



1. Interruptor da luz do travão

2. Porca de ajuste

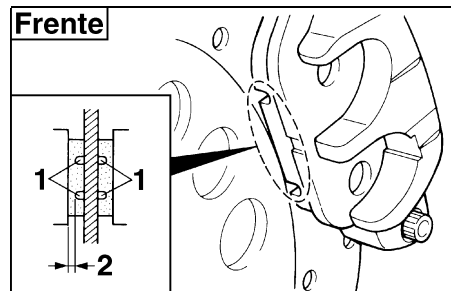
PAU00713

Afinação do interruptor da luz do travão

O interruptor de luz do travão traseiro é activado pelo pedal do travão e está apropriadamente ajustado quando a luz do travão se acende exactamente antes da breca-gem ter efeito. Para regular o interruptor de luz do travão traseiro, segure o corpo do interruptor de forma que este não gire durante a rotação da porca de ajuste.

Gire a porca de ajuste em direcção **a** para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo.

Gire a porca de ajuste em direcção **b** para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde.



1. Ranhura indicadora de desgaste (x 2)

2. Limite de usura

PAU00720

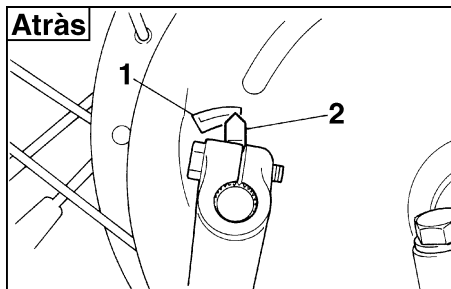
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU01119

Travão traseiro

Ranhas indicadoras de desgaste são providas em cada pastilha de travão. Tais indicadores permitem a verificação do desgaste da pastilha do travão sem a desmontagem do travão. Inspeccione as ranhuras; caso estas tenham quase desaparecido, solicite ao seu concessionário Yamaha a substituição das pastilhas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



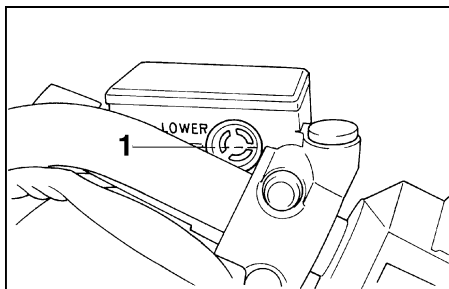
1. Limite de usura
2. Indicador de usura

PAU00727

Travão traseiro

Aplice o travão e verifique o indicador de usura.

Se o indicador atingir a linha limite de desgaste, peça a um concessionário Yamaha para substituir as sapatas.



1. Marca de nível mínimo

PAU00732

Inspeção do nível do líquido do travão

Se o líquido do travão for insuficiente, é possível que o ar entre para o sistema de travão, tornando-o ineficaz.

Antes de conduzir, verifique que o nível do líquido do travão esteja acima do mínimo e abasteça, se for necessário.

Observe as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível do líquido do travão, assegure-se de que o cilindro-mestre está nivelado, rodando o guia-dor.

- Utilize apenas o líquido de travão da qualidade indicada, senão as vedações de borracha podem ser deterioradas, provocando fugas e um fraco rendimento do travão.

Líquido de travão recomendado: DOT 4

NOTA:

Se não houver DOT 4, pode-se utilizar DOT 3.

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travão. A mistura de diferentes líquidos pode causar uma reacção química nociva e provocar uma fraca eficácia do travão.
- Ao reabastecer, tenha o cuidado de não deixar entrar água para o cilindro-mestre. A água diminuirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e pode causar o bloqueamento com o vapor.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- O líquido do travão pode deteriorar as superfícies pintadas ou as peças de plástico. Limpe sempre e imediatamente as eventuais gotas de líquido.
- Se o nível do líquido do travão baixar, faça verificar a causa por um concessionário Yamaha.

PAU00742

Mudança do líquido do travão

A mudança completa do líquido do travão só deve ser efectuada pelo pessoal de manutenção Yamaha. Faça substituir por um concessionário Yamaha os seguintes componentes quando da manutenção periódica ou quando eles estiverem deteriorados ou se verificarem fugas.

- Vedações de óleo (de dois em dois anos).
- Tubos do travão (de quatro em quatro anos).

PAU02962

Inspeção e lubrificação do cabo

PW000112



Bainhas dos cabos danificadas podem causar ferrugem interna e interferir no movimento do cabo. Substitua os cabos danificados o mais depressa possível para evitar situações de insegurança.

Lubrifique os cabos e as extremidades de cabo. Se este não funcionar suavemente, peça a um concessionário Yamaha para lho substituir.

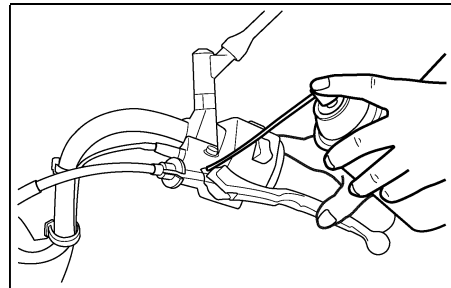
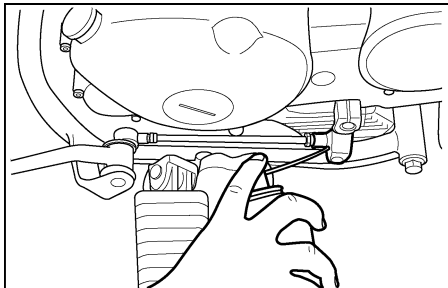
Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Lubrificação do cabo e do punho do acelerador

PAU00773

A montagem do punho do acelerador deve ser lubrificada ao mesmo tempo que o cabo, dado ser necessário retirar o punho para se atingir a extremidade do cabo. Depois de retirar os parafusos, segure a extremidade do cabo voltada para cima e deixe escorrer algumas gotas de lubrificante ao longo dele. Com o punho do acelerador desmontado, unte a sua superfície metálica com um lubrificante de amplo uso adequado.



Lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidade

PAU02984

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

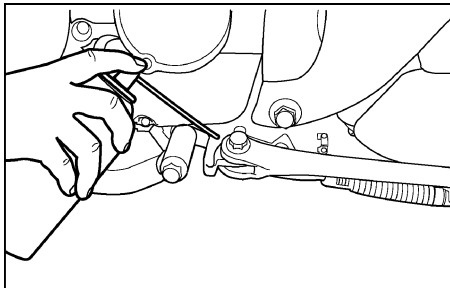
Lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

PAU02985

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



PAU00790

Lubrificação da suspensão traseira

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Lubrificação de bissulfito de molibdénio

PAU02986

Lubrificação do cavalete lateral

Lubrifique a articulação móvel e as superfícies de contacto metal-a-metal do cavalete lateral. Veja se o cavalete lateral desce e sobe suavemente.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

PW000113

AVISO

Se o cavalete não se mover suavemente, consulte um concessionário Yamaha.

PAU02939

Inspeção da forquilha dianteira Verificação visual

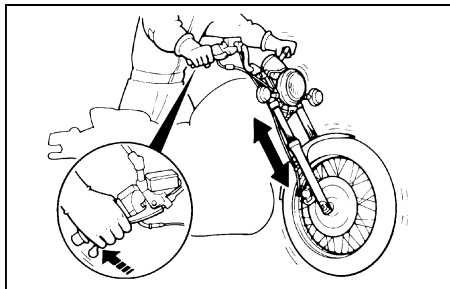
PW000115

AVISO

Segure bem a moto para que ela não caia.

Verifique se ela não tem amolgadelas/deteriorações no tubo interno e se não há perda excessiva de óleo a partir da forquilha dianteira.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



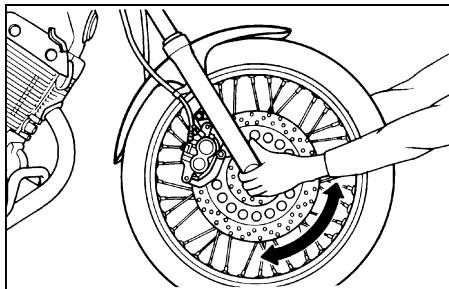
Verificação do funcionamento

1. Coloque a moto num lugar plano.
2. Mantenha-a direita e aplique o travão da frente.
3. Empurre firmemente para baixo o guiador várias vezes e verifique se a forquilha retorna suavemente.

PC000098

PRECAUÇÃO:

Se encontrar na forqueta deteriorações e movimentos rudes, consulte um concessionário Yamaha.



Rolamentos das rodas

PAU01144

Se houver folga no cubo da roda da frente ou de trás ou se a roda não rodar regularmente, peça a um concessionário Yamaha para inspeccionar os rolamentos das rodas.

PAU00794

Inspeção da direcção

Inspeccione periodicamente o estado da direcção. Casquilhos gastos ou frouxos podem ser perigosos. Coloque um suporte por baixo do motor para levantar a roda da frente do solo. Segure a extremidade inferior da forqueta da frente e procure movê-la para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, peça a um concessionário Yamaha para verificar e afinar a direcção. Será mais fácil fazer a verificação se desmontar a roda da frente.

PW000115



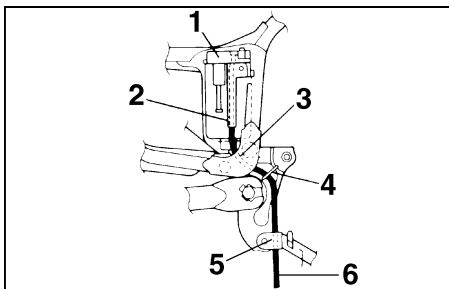
AVISO

Segure bem a moto para que ela não caia.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000099

PW000116



1. Bateria
2. Passe pela caixa da bateria
3. Passe pelo quadro
4. Passe pelo guia de cabo
5. Passe pelo braço do motor
6. Tubo de respiração da bateria

PAU00798

6

Bateria

Verifique o nível do electrólito da bateria e veja se os terminais estão bem fixos. Acrescente água destilada se o nível de electrólito for baixo. Caso a motocicleta esteja equipada com acessórios eléctricos opcionais, a bateria tende a descarregar-se mais rapidamente; por isso, assegure-se de recarregá-la periodicamente.

PRECAUÇÃO:

Ao inspeccionar a bateria, certifique-se de que o tubo de respiração está correctamente orientado. Se o tubo estiver orientado de tal modo que o electrólito ou gás da bateria saia para o quadro, isso pode ocasionar danos no quadro, na estrutura e na pintura da moto.

! AVISO

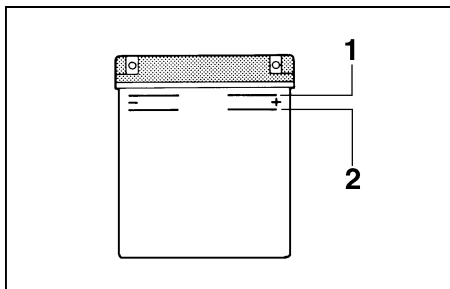
O electrólito da bateria é venenoso e perigoso, podendo causar graves queimaduras, etc. Contém ácido sulfúrico. Evite qualquer contacto com a pele, os olhos ou a roupa.

ANTÍDOTO:

- **EXTERNO:** Lave com água sob pressão.
- **INTERNO:** Beba grande quantidade de água ou de leite. Continue com leite de magnésia, ovos batidos ou óleo vegetal. Chame imediatamente o médico.
- **OLHOS:** Pulverize com água durante 15 minutos e consulte imediatamente o médico.

As baterias produzem gases explosivos. Não aproxime da bateria, velas, chamas, cigarros, etc. Ventile quando carregar a bateria ou quando o fizer num lugar fechado. Proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. **MANTÊ-LAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Marca de nível máximo
2. Marca de nível mínimo

Enchimento de líquido de bateria

Uma bateria com má manutenção deteriora-se e descarrega-se rapidamente. É preciso verificar o líquido da bateria pelo menos uma vez por mês. O nível deve estar entre as marcas mínima e máxima. Se for necessário acrescentar líquido à bateria, utilize apenas água destilada.

PC000100

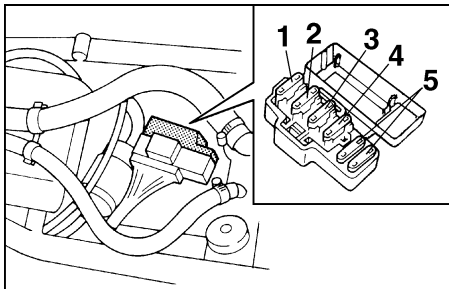
PRECAUÇÃO:

A água da torneira normal contém minerais nocivos à bateria. Utilize, portanto, só água destilada.

Armazenamento da bateria

- Se não utilizar a moto durante um mês ou mais, retire a bateria, recarregue-a completamente e armazene-a num lugar frio e seco. Recarregue completamente a bateria antes de a reinstalar.
- Se tiver de armazenar a bateria por um período mais longo do que dois meses, verifique a gravidade específica do líquido pelo menos uma vez por mês e recarregue a bateria se a gravidade for demasiado baixa.
- Verifique sempre se as ligações estão correctas quando voltar a colocar a bateria na moto. Certifique-se de que o tubo de respiração está bem ligado e não está deteriorado nem entupido.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Fusível principal
2. Fusível do farol dianteiro
3. Fusível do sistema de sinalização
4. Fusível da ignição
5. Fusível de reserva (× 2)

PAU00818

Substituição dos fusíveis

A caixa de fusível encontra-se sob do assento do condutor. Se algum fusível se queimar, desligue o interruptor principal e o interruptor do circuito em questão. Instale um novo fusível com a amperagem especificada. Ligue os interruptores e veja se o dispositivo eléctrico funciona. Se o fusível voltar a queimar-se imediatamente, consulte um concessionário Yamaha.

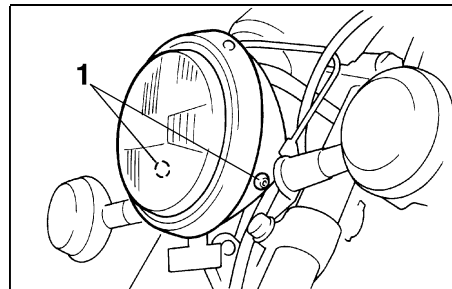
PC000103

PRECAUÇÃO:

Não utilize fusíveis com amperagem superior à recomendada. A substituição de um fusível por outro de amperagem inadequada pode causar deterioração a todo o sistema eléctrico e mesmo incêndios.

Fusíveis especificado:

Fusível principal:	30 A
Fusível do farol dianteiro:	15 A
Fusível do sistema de sinalização:	15 A
Fusível da ignição:	15 A



1. Parafuso (× 2)

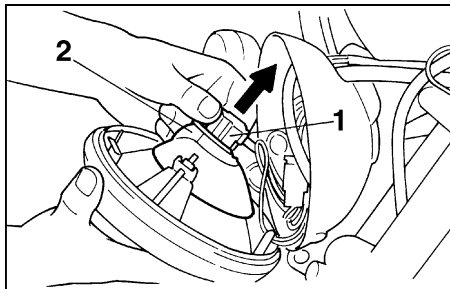
PAU01524

Substituição da lâmpada do farol

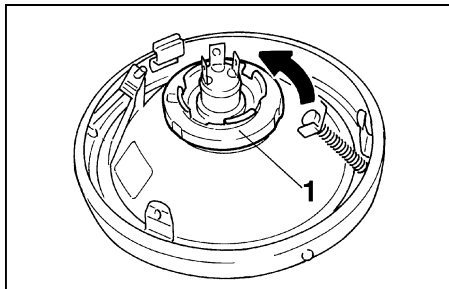
Esta moto está equipada com um farol de lâmpada de quartzo. Se a lâmpada do farol estiver queimada, substitua-a da seguinte maneira:

1. Retire os parafusos do farol.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Conector
 2. Cobertura da lâmpada
2. Retire o conector, o farol, e então a cobertura da lâmpada.



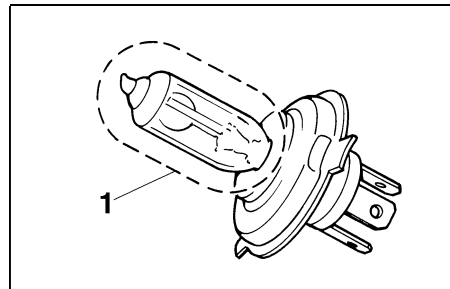
1. Suporte de lâmpada
3. Rode o suporte da lâmpada para a esquerda e retire a lâmpada defeituosa.

PW000119



AVISO Mantenha produtos inflamáveis e as mãos distantes de lâmpadas acesas, dado estarem quentes. Não toque numa lâmpada enquanto ela não arrefecer.

4. Coloque uma nova lâmpada e segure-a com o suporte.



1. Não toque

PC000105

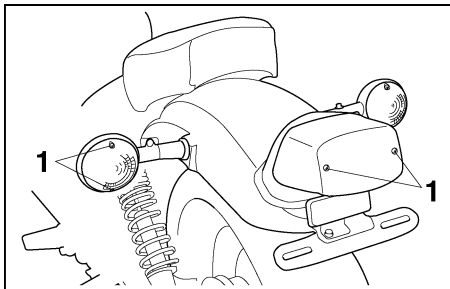
PRECAUÇÃO:

Evite tocar na parte de vidro de uma lâmpada. Mantenha-a livre de óleo; doutro modo, a transparência do vidro, a vida da lâmpada e o fluxo luminoso serão adversamente afectados. Se chegar óleo à lâmpada, limpe-a completamente com um pano humedecido em álcool ou diluente de verniz.

5. Recoloque a cobertura da lâmpada, os conectores e a o farol. Caso seja necessário ajustar o feixe do farol, confie o ajuste a uma concessionária Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01008

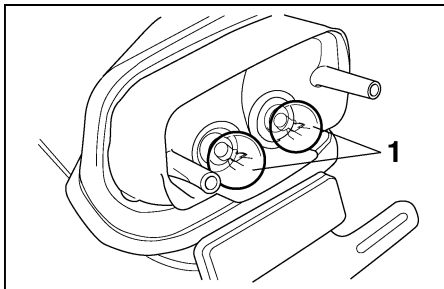


1. Parafuso (× 2)

PAU00855

Substituição da lâmpada do farolim e do sinal de mudança de direcção

1. Remova os parafusos e a lente.



1. Lâmpada (× 2)
2. Pressione para dentro a lâmpada e gire-a para a esquerda.
3. Coloque a nova lâmpada no receptáculo. Pressione a lâmpada para dentro e gire-a para a direita, até que se encaixe no receptáculo.
4. Instale a lente e os parafusos.

PC000108

PRECAUÇÃO:

Não aperte excessivamente os parafusos, visto que a lâmpada poderá quebrar-se.

Deteção de avarias

Embora as motos Yamaha sejam objecto de uma inspecção rigorosa antes de saírem da fábrica, podem ocorrer avarias quando funcionam.

Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição pode enfraquecer o arranque ou provocar uma perda de potência.

Se a sua moto necessitar de qualquer reparação, leve-a ao concessionário Yamaha. Os técnicos competentes do concessionário Yamaha têm a ferramenta, a experiência e o know-how para lhe reparar convenientemente a moto. Utilize peças exclusivamente Yamaha. As imitações podem parecer-se com as peças Yamaha, mas são frequentemente de qualidade inferior. Por conseguinte, duram menos e podem levar a facturas de reparação dispendiosas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01562

PW000125

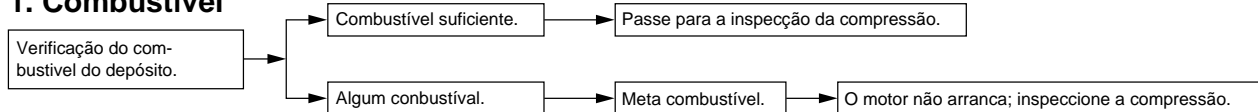
Diagrama de avarias



AVISO

Nunca verifique o sistema de combustível a fumar ou perto de uma chama.

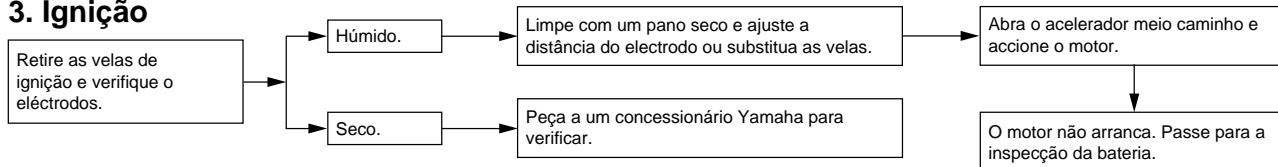
1. Combustível



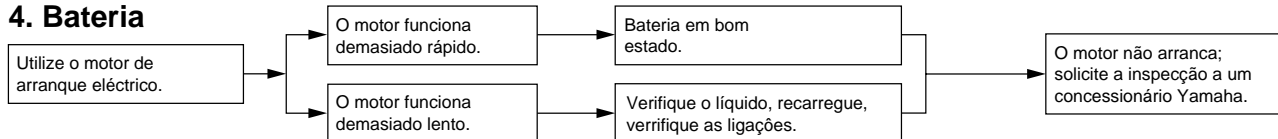
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

Cuidados	7-1
Armazenamento	7-4

Cuidados

A exposição da sua tecnologia torna a motocicleta mais charmosa, mas também mais vulnerável. Embora componentes de alta qualidade sejam utilizados, estes não são completamente resistentes a enferrujamento. Enquanto um tubo de escape enferrujado pode permanecer despercebido num automóvel, não parece atrativo numa motocicleta. Cuidados frequentes e apropriados, porém, manterão a sua moto com boa aparência, estenderão a sua vida útil e preservarão o seu desempenho. Mais ainda, a garantia estabelece que o veículo deve ser apropriadamente cuidado. Por todas essas razões, recomendamos a observação das precauções de limpeza e armazenamento a seguir.

Antes da limpeza

1. Cubra as saídas do silencioso sacos plásticos.
2. Certifique-se de que todas as capas e tampas, bem como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo as capas de vela de ignição, estejam firmemente instalados.
3. Remova sujidades extremamente resistentes, como óleo queimado no cárter, com um agente desengraxante e uma escova, mas nunca aplique tais produtos nas vedações, anilhas, engrenagens, corrente de transmissão e eixos da roda. Sempre enxague a sujidade e o desengraxante com água.

Limpeza

Após o uso normal

Remova a sujidade com água morna, um detergente neutro e uma esponja limpa macia, e então enxague com água limpa abundante. Utilize uma escova de dentes ou de garrafas para partes difíceis de se alcançar. Sujidades mais resistentes e insectos sairão com maior facilidade, se a área for coberta com um pano molhado por alguns minutos antes da limpeza.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

PCA00010

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar limpadores de roda ácidos intensos, especialmente em rodas radiadas. Caso utilize tais produtos para sujidades difíceis de serem removidas, não os mantenha por mais tempo que o instruído, e então enxague completamente com água, seque imediatamente a área e aplique um aerosol de protecção contra corrosões.
- A limpeza inapropriada pode avariar pára-ventos, capotas, painéis e outras peças plásticas. Utilize somente uma esponja ou pano macio e limpo com detergente suave e água para limpar a parte plástica.
- Não utilize nenhum produto químico adstringente nas partes plásticas. Certifique-se de evitar a utilização de panos ou esponjas que tenham entrado em contacto com produtos de limpeza abrasivos ou fortes, solventes ou diluentes, combustíveis (gasolina), removedores ou inibidores de ferrugem, fluido de travão, anticongelantes ou electrólitos.
- Não utilize lavadoras de alta pressão ou limpadores de pressão a vapor, pois os mesmos podem causar infiltração de água e deterioração das seguintes áreas: vedações (dos rolamentos das rodas, dos casquilhos do braço articulado, forquilhas e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e orifícios de ventilação.
- Para motocicletas equipadas com um pára-vento: Não utilize limpadores fortes ou esponjas rígidas, para evitar embaçamento ou arranhões. Alguns componentes de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto em uma pequena parte coberta do pára-vento para certificar-se de não deixar nenhuma marca. Caso o pára-vento seja riscado, utilize um componente de polimento de plástico de qualidade após lavar.

Após a condução sob chuva, nas cercanias do mar ou em estradas salinas

Visto que o sal do mar ou o sal pulverizado nas estradas no inverno são extremamente corrosivos em combinação com água, execute os passos a seguir após cada condução sob chuva, nas cercanias do mar ou em estradas pulverizadas com sal. (Sal pulverizado no inverno pode permanecer nas estradas ainda na primavera.)

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

1. Lave a sua motocicleta com água fria e sabão após o motor ter-se esfriado.

PCA00012

PRECAUÇÃO:

Não utilize água quente, visto que esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Certifique-se de aplicar um aerosol de protecção contra corrosões em todas as superfícies metálicas (mesmo as revestidas com cromo e níquel) para evitar corrosões.

Após a limpeza

1. Seque a motocicleta com camurça ou pano absorvente.
2. Utilize um polidor de cromo para lustrear peças de cromo, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração termicamente induzida dos sistemas de escape de aço inoxidável pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar corrosões, recomenda-se a aplicação de um aerosol de protecção contra corrosões em todas as superfícies metálicas (mesmo as revestidas com cromo e níquel).
4. Utilize óleo aerosol como um limpador universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenas avarias na pintura causadas por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe a motocicleta secar-se completamente antes de guardá-la ou cobri-la.

PWA00001



AVISO

Certifique-se de que não haja óleo ou cera nos travões e pneus. Se necessário, limpe os revestimentos e os discos do travão com um limpador de disco de travão regular ou acetona, e lave os pneus com água morna e sabão suave. A seguir, teste cuidadosamente a sua motocicleta quanto ao desempenho dos seus travões e comportamento nas curvas.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

PCA00013

PRECAUÇÃO:

- Aplique óleo aerosol e cera moderadamente e retire qualquer excesso.
- Nunca aplique óleo ou cera nas partes de borracha ou plástico, mas as trate com um produto de manutenção adequado.
- Evite utilizar componentes polidos abrasivos, pois estes desgastam a pintura.

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha quanto aos produtos a serem utilizados.

Armazenamento

Curto período

Guarde sempre a sua motocicleta em locais frios e secos, e, se necessário, proteja-a contra poeira com uma cobertura porosa.

PCA00014

PRECAUÇÃO:

- O armazenamento da motocicleta num recinto pouco ventilado ou a sua cobertura com uma lona enquanto ainda molhada, irá permitir a penetração de água e humidade, e causar ferrugem.
- Para evitar corrosões, evite celeiros húmidos, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas de armazenamento de substâncias químicas fortes.

Longo período

Antes de guardar a sua motocicleta por vários meses:

1. Siga todas as instruções na secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Drene as câmaras de flutuação do carburador mediante afrouxamento dos parafusos de drenagem; isto irá evitar o acúmulo de depósitos de combustível. Deite o combustível drenado dentro do depósito de combustível.
3. Somente para motocicletas equipadas com uma válvula de combustível: que possua uma posição “OFF”: Gire a válvula de combustível até “OFF”.
4. Encha o depósito de combustível e acrescente estabilizador de combustível (se disponível) para evitar o enferrujamento do depósito de combustível e a deterioração do combustível.
5. Execute os passos a seguir para proteger os cilindros, anéis de segmento, etc. contra corrosões.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

- a. Remova as capas das velas de ignição e as velas de ignição.
 - b. Deite uma colher de chá de óleo de motor em cada olhal das velas de ignição.
 - c. Instale as devidas capas nas velas de ignição e coloque estas na cabeça do cilindro de forma que os electrodos tenham ligação à terra. (Isto limitará as chispas durante o próximo passo.)
 - d. Vire o motor várias vezes com o arranque. (Isto cobrirá as paredes do cilindro com óleo.)
 - e. Remova as capas das velas de ignição. Instale as velas de ignição e então as capas das velas de ignição.
6. Lubrifique todos os cabos de controlo e os pontos pivôs de todas as alavancas e pedais, bem como do cavalete lateral/central.
 7. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e então eleve a motocicleta de forma que ambas as rodas fiquem acima do nível do chão. Alternativamente, gire as rodas um pouco todo mês, para evitar que os pneus se tornem deteriorados em um mesmo ponto.
 8. Cubra as saídas de escape com sacos plásticos para evitar a entrada de humidade.
9. Remova a bateria e recarregue-a completamente. Armazene-a em locais frios e secos, e recarregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria em locais extremamente frios ou quentes (menos que 0°C ou mais que 30°C). Para maiores informações, consulte “Armazenamento da bateria” no capítulo “MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES”.

PWA00003

AVISO

Ao virar o motor, certifique-se de fazer a ligação à terra dos electrodos das velas de ignição, a fim de evitar avarias e injúrias decorrentes das chispas.

NOTA: _____
Efectue quaisquer reparos necessários antes de guardar a motocicleta.

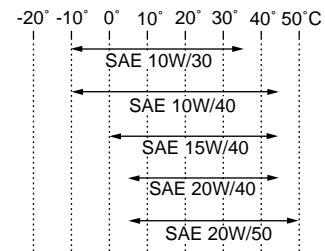
Especificações 8-1

Especificações

Modelo	XV535
Dimensões	
Comprimento total	2.225 mm (excepto para a CH, S, SF, N)
	2.250 mm (para a CH, S, SF, N)
Largura total	780 mm
Altura total	1.120 mm
Altura do assento	720 mm
Distância entre os eixos	1.520 mm
Distância mínima do chão	160 mm
Raio mínimo de viragem	2.900 mm
Peso básico (Com os depósitos de óleo e de combustível cheios)	195 kg (excepto para a CH, A)
	197 kg (para a CH, A)
Motor	
Tipo	4 tempos, arrefecido a ar, SOHC
Disposição do cilindro	2 cilindros em V
Cilindrada	535 cm ³
Diâmetro × curso	76,0 × 59,0 mm
Relação de compressão	9:1
Sistema de arranque	Motor de arranque eléctrico
Sistema de lubrificação	Cárter em banho de óleo

Óleo de motor

Tipo



Classificação do óleo de motor recomendado

Serviço API "SE", do tipo "SF" ou equivalente (por ex., "SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD", etc.)

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de utilizar óleos de motor que não contenham modificadores antifricção.

Óleos de motor para automóveis de passageiros (frequentemente com o rótulo "Energy Conserving") contêm aditivos antifricção que irão causar o deslizamento da embraiagem e/ou da embraiagem do motor de arranque, resultando em redução da vida útil do componente e desempenho insatisfatório do motor.

Quantidade	
Mudança de óleo periódica	2,6 L
Juntamente com a mudança do filtro de óleo	2,8 L
Volume total	3,2 L
Óleo da engrenagem final	
Tipo	Óleo de engrenagem hipoidal SAE 80 API "GL-4"
Quantidade	0,19 L
Filtro de ar	
	Elemento de tipo seco
Combustível	
Tipo	Gasolina normal
Capacidade do depósito	13,5 L
Volume da reserva	2,5 L
Carburador	
Tipo × quantidade	BDS34 × 2
Fabricante	MIKUNI
Vela de ignição	
Tipo/Fabricante	Excepto para a CH: BPR6ES / NGK ou W20EPR-U / DENSO
	Para a CH: BPR7ES / NGK ou W22EPR-U / DENSO
Folga	0,7 ~ 0,8 mm

Tipo de embraiagem	Húmida, multidisco
Transmissão	
Sistema primário de redução	Engrenagem de dentes
Relação primária de redução	1,944
Sistema secundário de redução	Transmissão de veio
Relação secundária de redução	3,071
Tipo de transmissão	5 velocidades de engrenagem constante
Operação	Operação com o pé esquerdo
Relação das velocidades	
	1. ^a 2,714
	2. ^a 1,900
	3. ^a 1,458
	4. ^a 1,167
	5. ^a 0,967

Quadro	
Tipo de quadro	Coluna prensada
Ângulo de avanço	31,5°
Cauda	125 mm

ESPECIFICAÇÕES

Pneumáticos

À frente

Tipo	Com câmara de ar
Dimensão	3,00-19 49S
Fabricante/modelo	Bridgestone / L303A Dunlop / F14G

A trás

Tipo	Com câmara de ar
Dimensão	140/90-15M/C 70S
Fabricante/modelo	Bridgestone / G508 Dunlop / K425

Carga máxima*	220 kg (excepto para a CH, A) 218 kg (para a CH, A)
---------------	--

Pressão do ar (pneu frio)

Até 90 kg de carga*

À frente	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
A trás	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

De 90 kg até à carga máxima*

À frente	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
A trás	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

* A carga é o peso total da mercadoria transportada, condutor, passageiro e acessórios.

Rodas

À frente

Tipo	Raio
Dimensão	19 × MT1,85

A trás

Tipo	Raio
Dimensão	15M/C × MT3,00

Travão

À frente

Tipo	Travão de disco simples
Operação	Com a mão direita
Fluido	DOT 4 ou DOT 3

A trás

Tipo	Travão de tambor
Operação	Com o pé direito

Suspensão

À frente

Tipo	Forquilha telescópica
------	-----------------------

A trás

Tipo	Braço oscilante
------	-----------------

Amortecedores de choques

À frente

Mola helicoidal/amortecedor a óleo

A trás

Mola helicoidal/amortecedor a óleo

Curso da roda

À frente	150 mm
A trás	85 mm

Sistema eléctrico

Systema de ignição	T.C.I. (digital)
Systema de carregamento	
Tipo	Magnetodínamo AC
Saída padrão	14 V, 24 A 5.000 rpm
Bateria	
Tipo	GM12AZ-3A-2
Voltagem, capacidade	12 V, 12 AH

Tipo de farol	Lâmpada de quartzo (halogénea)
----------------------	-----------------------------------

Voltagem/wattagem × quantidade das lâmpadas

Farol	12 V, 60/55 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1 (excepto para a GB) 12 V, 3,4 W × 1 (para a GB)
Farolim/travão de trás	12 V, 5/21 W × 2
Pisca-pisca dianteiro	12 V, 21 W × 2
Pisca-pisca traseiro	12 V, 21 W × 2
Luz do manómetro	14 V, 3 W × 1
Indicador luminoso de ponto morto	14 V, 3 W × 1

Indicador luminoso do farol de máximos	12 V, 1,7 W × 1
---	-----------------

Indicador luminoso de mudança de direcção	14 V, 3 W × 1
--	---------------

Fusíveis

Fusível principal	30 A
Fusível da ignição	15 A
Fusível do sistema de sinalização	15 A
Fusível do farol dianteiro	15 A

Registos do número de identificação	9-1
Número de identificação da chave	9-1
Número de identificação do veículo	9-1
Etiqueta do modelo	9-2

Registos do número de identificação

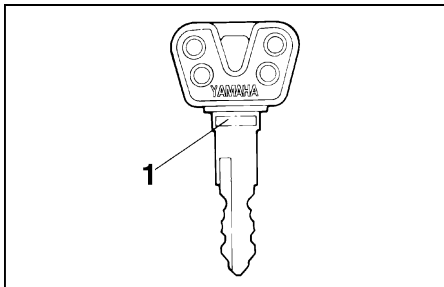
PAU02944

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação do rótulo do modelo nos espaços providos, para lhe facilitar a encomenda de peças sobresselentes ao seu concessionário Yamaha ou para referência caso lhe roubem o veículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

3. INFORMAÇÃO DO RÓTULO DO MODELO:

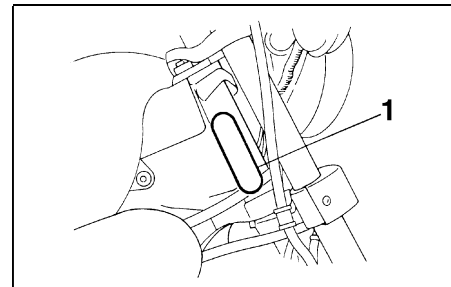


1. Número de identificação da chave

PAU01042

Número de identificação da chave

O número de identificação da sua chave está inscrito na chave. Grave este número no espaço provido e utilize-o como referência em caso de necessitar de uma nova chave.



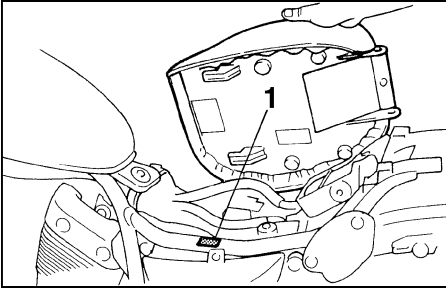
1. Número de identificação do veículo

PAU01043

Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está cravado no tubo da coluna de direcção. Registe este número no espaço fornecido.

NOTA: _____
O número de identificação do veículo destina-se a identificar a moto e pode ser utilizado para a registar no serviço competente de concessão de licenças.



1. Etiqueta do modelo

PAU01050

Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está fixada no quadro sob o assento. (Consulte a página 3-7 quanto aos procedimentos de remoção do assento.) Registe a informação desta etiqueta no espaço provido. Tal informação será necessária para encomendar peças sobressalentes ao seu concessionário Yamaha.

ÍNDICE REMISSIVO

A

Afinação da folga da válvula	6-14
Afinação da folga e da altura do pedal do travão de trás.....	6-18
Afinação da folga na alavanca do travão da frente	6-17
Afinação da velocidade de ralenti.....	6-13
Afinação do amortecedor traseiro	3-9
Afinação do carburador.....	6-12
Afinação do interruptor da luz do travão	6-19
Ajuste da folga da alavanca de embraiagem	6-17
Alavanca de embraiagem	3-3
Alavanca do travão da frente	3-4
Armazenamento	7-4
Arranque de um motor quente	5-3
Arranque do motor	5-1
Assento.....	3-7

B

Bateria	6-25
Bloqueio da direcção	3-6

C

Cavalete	3-9
Combustível.....	3-5
Conselhos para a redução do consumo de combustível	5-5
Controlos/Instrumentos	2-3
Cuidados	7-1

D

Dê passagem à segurança.....	1-1
Deteção de avarias.....	6-29
Diagrama de avarias	6-30

E

Especificações	8-1
Estacionamento.....	5-6
Estojo de ferramentas	6-1
Etiqueta do modelo.....	9-2

F

Filtro de ar	6-10
--------------------	------

I

Indicadores luminosos.....	3-1
Indicador luminoso de ponto morto	3-1
Indicador luminoso do farol de máximos.....	3-1
Indicador luminoso mudança de direcção	3-1
Indicador luminoso de ponto morto.....	3-1
Indicador luminoso do farol de máximos	3-1
Indicador luminoso mudança de direcção	3-1
Inspecção da direcção.....	6-24
Inspecção da folga do cabo do acelerador.....	6-13
Inspecção da forquilha dianteira	6-23
Inspecção do nível do líquido do travão.....	6-20
Inspecção e lubrificação do cabo.....	6-21
Interruptor da buzina	3-2

Interruptor das luzes	3-3
Interruptor de arranque	3-3
Interruptor de farol alto/baixo.....	3-2
Interruptor de paragem do motor.....	3-3
Interruptor de reserva de combustível	3-3
Interruptor de ultrapassagem	3-2
Interruptor do sinal de mudança de direcção	3-2
Interruptores do guiador.....	3-2
Interruptor da buzina.....	3-2
Interruptor das luzes	3-3
Interruptor de arranque.....	3-3
Interruptor de farol alto/baixo	3-2
Interruptor de paragem do motor	3-3
Interruptor de reserva de combustível.....	3-3
Interruptor de ultrapassagem	3-2
Interruptor do sinal de mudança de direcção	3-2
Interruptor principal	3-1

L

Lista de inspecções pré-operacionais	4-1
Lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem.....	6-22
Lubrificação da suspensão traseira.....	6-23
Lubrificação do cabo e do punho do acelerador.....	6-22
Lubrificação do cavalete lateral	6-23
Lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidade	6-22

M

- Manutenção e lubrificação periódicas 6-2
- Motor de arranque (choke) “|\\|” 3-6
- Mudança de velocidades 5-4
- Mudança do líquido do travão 6-21

N

- Número de identificação da chave 9-1
- Número de identificação do veículo 9-1

O

- Óleo da engrenagem final 6-9
- Óleo do motor 6-7

P

- Pedal de mudança de velocidades 3-4
- Pedal do travão traseiro 3-4
- Pneumáticos 6-14
- Ponto de mudança de velocidades
recomendado (só para a Suíça) 5-4

R

- Registos do número de identificação 9-1
- Rodagem do motor 5-5
- Rodas 6-16
- Rolamentos das rodas 6-24

S

- Substituição da lâmpada do farol 6-27
- Substituição da lâmpada do farolim e
do sinal de mudança de direcção 6-29
- Substituição dos fusíveis 6-27
- Suporte do capacete 3-8

T

- Tampa do depósito de combustível 3-5

V

- Velas de ignição 6-5
- Velocímetro 3-2
- Verificação das pastilhas do travão da
frente e das sapatas do travão
de trás 6-19
- Verificação do funcionamento do
interruptor do cavalete/embraiagem 3-10
- Vista direita 2-2
- Vista esquerda 2-1



IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
99 · 6 - 0.3 × 1 CR
(P)